



10/2023 29. September 2023

BISCHOFSZELLER

# Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



## «Vom Stammtisch beschlossen»

Gerlinde Gallizzi-Scheidegger, 86 Jahre, über ihre Kindheit im Hotel/Restaurant Linde

INFORMATIONEN AUS  
DEM STADTRAT

5

INTERESSANTES AUS DER  
GEMEINDE

7

KIRCHGEMEINDEN

34

SCHULGEMEINDE

36



## Auf dem Weg – Impression des Monats



**Sonntag, 21. August 2023, 16.54 Uhr, Sportplatz Bruggfeld:** Sechs Meisterschaftspartien sind gespielt und der FC Bischofszell um Trainer Uwe Beran steht ungeschlagen an der Tabellenspitze der 2. Liga, Gruppe 2. Selbst der hohe 6:1-Sieg gegen den FC Wattwil-Bunt wird nach dem Match ausführlich besprochen.

Bild: Thomas Weingart

### IMPRESSUM

**Herausgeber** Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Siegenthaler, Tel. 071 424 24 24, Fax 071 424 24 20, melanie.siegenthaler@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch | **Redaktion, Layout und Inserate** Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell | **Papier** Refutura GSM blauer Engel FSC Recycled 100% Altpapier | **Schalteröffnungszeiten** Mo bis Mi 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 16.30 Uhr; Do 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

**Feedback** Bitte senden Sie Ihr Feedback an [stadt@bischofszell.ch](mailto:stadt@bischofszell.ch)

Die nächste Ausgabe erscheint am 27. Oktober 2023

1935 übernahm Vater Robert Scheidegger zusammen mit seiner Frau Elly das Hotel/Restaurant Linde am Grubplatz. Ein traditionelles Gasthaus, das bis heute einen festen Platz in der Bischofszeller Gastronomie



hat. Kurz nach der Übernahme wurde Tochter Gerlinde geboren. «Da fällt mir eine lustige Geschichte ein: Meine Eltern wollten mich Daphne nennen. Den Stammgästen war der Name aber zu fremd und sie entschieden, dass ich einen Namen bekommen sollte, der zum Restaurant Linde passt. Und so wurde ich Gerlinde getauft.» Die rüstige Pensionärin, die einst als Mädchen in der Linde aufwuchs, wohnt immer noch im Haus hinter dem Hotel. In der «Linde» ist sie aber nie mehr gewesen. «Ich war nie besonders gerne in der Wirtsstube und werde wohl auch keine Restaurantgängerin mehr werden», meint sie lachend.

#### Fast mit der Titanic gesunken

«Als junger Mann wollte mein Vater 1912 mit 23 Jahren auf der Titanic als Koch anheuern. Aus gesundheitlichen Gründen trat er den Job auf dem legendären Schiff aber Gott sei Dank nie an», weiss Gerlinde aus den abenteuerlichen Erzählungen ihres Vaters. Seine Wanderjahre als Koch führten Robert Scheidegger in der halben Welt herum, bis er 1933 heiratete und im Städtchen Bischofszell sesshaft wurde. Zur Linde Bischofszell kam das Ehepaar Scheidegger aus dem Kanton Bern durch Zufall. Zum Hab und Gut gehörte auch die Remise hinter dem Gasthaus Richtung Rosen- und Stadelgasse. «Da wurden früher die Postrosse angebunden und gepflegt», erinnert sich Gerlinde Gallizzi. 1946 wurde die Scheune bis auf das Erdgeschoss abgerissen und zwei Wohnungen darauf gebaut. In der einen Wohnung lebte Mutter Elly bis sie im Jahr 2000 mit 96 Jahren verstarb. In die andere zog Gerlinde Gallizzi mit ihrer Familie. Im Erdgeschoss richtete sich ihr Mann eine Schuhmacherei mit Geschäft ein.

#### Etwas Feines für die Damen

Schon bald nach der Übernahme des Gasthauses liess Robert Scheidegger im Parterre der Linde eine Kegelbahn einbauen. «Das war damals die einzige in ganz Bi-

schofszell», sagt Gerlinde Gallizzi nicht ohne Stolz. Streng sei es gewesen, alle Kegel nach einem Wurf von Hand wieder aufzustellen. Ganze Nachmittage lang verbrachte das Mädchen auf der Kegelbahn und ging dieser Arbeit nach. Im ersten Stock des Hotels gab es einen Saal, der für Maskenbälle, Hochzeiten, Traueressen und Versammlungen gebucht werden konnte. «Die Vorträge der Literaria liefen immer speziell ab: Die Frauen sassen separat und wurden von meinem Vater mit Tee und etwas Feinem, Selbstgebackenem

### «DAMALS HIESS ES EINFACH MITANPACKEN. DAS WAR EINE HAPPIGE ZEIT.»

bedient», weiss die 86-Jährige. Ausgefallene Kreationen liess sich der gelernte Koch immer wieder aufs Neue einfallen. Nebst den süssen Spezialitäten, der Kegelbahn und dem Saal war die Linde für die ausgezeichnete Küche bekannt. «Mein Vater war ein kleiner Gourmet.» Sehr gut gekocht habe er. Französisch. Qualität stand vor Quantität. Exotische Lebensmittel, die er nirgendwo bekam, liess er ins Gomestibles-Geschäft Mastai am Platz liefern. Marmelade, Fruchtkompott und andere Köstlichkeiten stellte er selbst her. Gerlinde Gallizzi hat sich in der Küche einiges von ihm abgeschaut und traditionelle Rezepte auch ihren Kindern weitergegeben. «Zum Beispiel weisses Kalbsvoren mit Zitrone oder Boeuf braisé, eine Art Gulasch.» Die Linde genoss dank der feinen Küche einen sehr guten Ruf. Das war auch nötig, denn um den Grubplatz reihte sich ein Restaurant ans nächste. Schöne Erinnerungen hat Gallizzi an die rare Zeit zusammen mit den Eltern. «Nur an Weihnachten und vielleicht noch an Ostern machten wir einen gemeinsamen Ausflug oder fuhren weg». Kostbare Momente waren das. Vor allem das Verhältnis zum Vater war besonders eng.

#### «Fugabisten»

1953 stirbt Vater Robert mit 64 Jahren. Gerlinde ist gerade 16 Jahre alt geworden. «Nach dem Tod meines Vaters führte meine Mutter den Betrieb noch zehn Jahre wei-



## Nümänüt



Shanti und Parvesh Sharma

#### Shanti und Parvesh Sharma

Bischofszell ist in freudiger Erwartung. Wer kommt? Was gibt's? Am 2. Oktober öffnet das Gasthaus «Isebähnli» wieder. Diese Geschichte beginnt in Punjab, einem indischen Bundesstaat an der Grenze zu Pakistan. Shanti Sharma kam in der Wüste zu Welt. Er teilte seine Kindheit mit fünf Geschwistern. Über Deutschland kam der gelernte Apotheker 1984 in die Schweiz. Sein Land hatte ihm nicht viel zu bieten, trotz Studium. Obwohl er bereits in Deutschland als Wirt erfolgreich war, wie er stolz berichtet, arbeitete Shanti Sharma hier zunächst als Pfleger. Die alten Menschen im Heim halfen ihm Deutsch zu lernen. Als Gastronom schlug der 69-Jährige einen langen Weg durch die Schweiz ein: Uster, Diessenhofen, Gommiswald, Greppen am Vierwaldstättersee und jetzt Bischofszell. Seit 2002 geht Parvesh, seine Frau (58), eine Lehrerin, diesen Weg mit. Der gemeinsame Sohn, Sam, ist 19 Jahre alt und wird ebenfalls im Gasthaus anzutreffen sein.

Gut bürgerliche Menüs, ergänzt mit indischen Spezialitäten will Familie Sharma anbieten. Stolz zeigt er das indische Geschirr aus dem Katalog und sie berichtet mit Freude in den Augen vom Gewürzmahlen am Sonntag. Die indische Küche ist bekannt für intensiven Geschmack. Sharmas hoffen, mit ihrem Konzept bei den Leuten Erfolg zu haben. Dazu gehört, dass das «Isebähnli» in etwa so bleibt, wie es war. Alle seien willkommen. Und wenn Shanti bei dieser Gelegenheit anfügt «der Gast sei Gott», meint er, «der Kunde ist König». Nun bleibt nicht mehr viel Zeit bis zur Eröffnung. Ja, es ist allerhöchste Eisenbahn für diesen einen Satz: Herzlich willkommen, Familie Sharma, in Bischofszell!

Thomas Weingart, Stadtpräsident

## INHALT

**Aus dem Stadtrat**

- 05 Aus dem Stadtrat
- 06 Baubewilligungen

**Aus der Gemeinde**

- 05 Amtliche Todesanzeigen
- 07 Vorbereitet ans Einbürgerungsgespräch
- 08 Der Kontakttreff lebt weiter
- 09 Gemeinsam für die Natur im Garten
- 10 Energieeffizienz Tierkörpersammelstelle
- 11 Informationsabend Feuerwehr
- 12 Tischmesse hat noch freie Tische
- 13 Stadtführung für Kinder
- 15 «Tausendsassa» der Kunst
- 18 Der «Präsident» dankt ab
- 19 Zwei Schweizermeistertitel für die LAR
- 20 Ausstellung Aurelio Wettstein
- 21 Jubiläumsfeier HEV
- 22 30 Jahre Lehrerchor BLECH
- 24 Konzert Carrousel
- 28 Aktueller Buchtipp
- 30 Abenteuerland pur gabs am Kinderfest

**Aus der Kirche und Schule**

- 34 Evangelische Kirchgemeinde
- 35 Katholische Kirchgemeinde
- 36 Volksschulgemeinde

**Rubriken**

- 2 Auf dem Weg – Impression des Monats
- 3 Nümänüt
- 8 Impression
- 13 Flurnamen
- 23 Umwelttipp
- 29 Rezept des Monats
- 31 Kinderseite
- 33 Veranstaltungskalender

ter.» Als Einzelkind musste das junge Mädchen der Mutter unter die Arme greifen. «Damals hiess es einfach mitanpacken. Das war eine happe Zeit.» Obwohl die Mutter eine resolute Frau war und sich durchzusetzen wusste, war es eine enorme Belastung, den Betrieb allein zu führen. War die Mutter mal weg, musste das Mädchen ganz einspringen. «Nach der Sperrstunde, wenn ich die Türen verschliessen und Acht geben musste, dass niemand mehr ins Haus schlich, war es besonders unheimlich und gruselig», erinnert sich die zierliche Frau, als ob es gestern gewesen sei. Eine Übernahme des elterlichen Betriebs stand für die Tochter nie zur Debatte. «Das war

nichts für mich, das Wirten. Ich war nie gerne im Restaurant», sagt sie bestimmt. Eine KV-Lehre bei einer Versicherung habe sie gemacht. Über eine passende Lehrstelle entschieden wie so oft, die Stammgäste. Immer samstags kehrten die wohlhabenden Herren mit ihren Zigarren in der Linde ein. «Fugabisten nannten sie sich. Die Herren des Fussgängervereins Bischofzell.» So versprach der Brauchli von der Mobiliar der Mutter: «Wenn das Gerli mal in die Lehre kommt, dann zu mir.» Dass Gerlinde lieber Coiffeuse werden wollte, interessierte niemanden.

Fabienne Roth



Die Eltern Elly und Robert Scheidegger in der Küche der Linde. Der Herd wurde mit Holz und Kohle betrieben.



Gerlinde Gallizzi mit einer Serviertochter vor der dem Restaurant / Hotel Linde.

## INFORMATIONEN AUS DEN SITZUNGEN VON STADTRAT UND GESCHÄFTSLEITUNG

## Gesamtkonzept Wärmeversorgung



Die Stadt Bischofszell hat die Planung der künftigen Wärmeversorgung bislang auf einer raumplanerischen Ebene behandelt (Energierichtplan). Ausserdem hat sie gemeinsam mit den Technischen Betrieben den Wärmeverbund Bischofszell-Sittertal lanciert. Das Zeitgeschehen erfordert eine vertiefte Auseinandersetzung mit der Thematik. Nebst den raumplanerischen müssen auch technische Aspekte berücksichtigt werden. Festzulegen ist unter anderem, wie die Wärmeversorgung für das Stadtgebiet konkretisiert werden kann, wie aktuelle und künftige Wärmeversorgungsprojekte

aufeinander abgestimmt werden müssen und welche Energieträger zur Anwendung gelangen sollen. Ein besonderes Augenmerk ist auf die Netzplanung zu legen.

Das Ingenieurunternehmen Durena AG, Lenzburg, hat zu diesem Zweck im Auftrag des Stadtrates für das Gemeindegebiet ein Gesamtwärmeconcept erstellt. Der Stadtrat und der Verwaltungsrat konnten das Konzept an einer Präsentation erstmals zur Kenntnis nehmen. In einem nächsten Schritt wird es nun darum gehen, gestützt auf die Erkenntnisse eine entsprechende Strategieplanung festzulegen.

## Genehmigung Jahresrechnung und Revisionsbericht der Kulturellen Bürgerstiftung Halden

In seiner Funktion als stiftungs- und steuerrechtliches Aufsichtsorgan der Kulturellen Bürgerstiftung Halden genehmigt der Stadtrat die Bilanz und die Stiftungsrechnung per 30. Juni 2023 sowie den entsprechenden Revisionsbericht. Gleichzeitig stellt der Stadtrat fest, dass die gesetzlich festgelegten Kriterien für eine Steuerbefreiung der Stiftung weiterhin erfüllt sind.

## Erteilung gastgewerbliche Bewilligung

Réka John aus Wilen-Gottshaus wird die gastgewerbliche Bewilligung zur Führung der Vinothek und Weinbar «Réka wein&mehr», Gerbergasse 1, Bischofszell (ehemals Check-in Lounge) erteilt. Die Bewilligung beinhaltet auch den Verkauf von alkoholhaltigen Getränken.

Der Betrieb der Weinbar ist als Gelegenheitswirtschaft bewilligt. Eine solche darf gemäss den gesetzlichen Bestimmungen

in einem beschränkten zeitlichen Umfang, an maximal vier Tagen pro Woche betrieben werden.

Michael Christen, Stadtschreiber  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

Amtliche  
Todesanzeigen**Mauracher geb. Köppli,  
Theresia Maria**

verstorben am 28. August 2023,  
Jahrgang 1953, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Sattelbogenstrasse 11

**Mouron, Rudolf Emil**

verstorben am 29. August 2023,  
Jahrgang 1937, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Bürgerhof

**Sarda, Concetta**

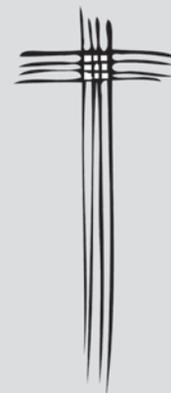
verstorben am 1. September 2023,  
Jahrgang 1935, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Thurbruggstrasse 5

**Inauen, Sonja**

verstorben am 9. September 2023,  
Jahrgang 1948, geschieden,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Sattelbogenstrasse 13

**Howald-Bär, Hans**

verstorben am 10. September 2023,  
Jahrgang 1927,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Sattelbogen



# Erteilte Bau- bewilligungen

**Bauherr:** Stadt Bischofszell, v.d. Bauverwaltung, Bahnhofstrasse 5, Bischofszell

**Projekt:** Unterflurcontainer  
**Lage:** Alte Niederbürerstrasse, Parzelle 1969, Bischofszell

**Bauherr:** Stadt Bischofszell, v.d. Bauverwaltung, Bahnhofstrasse 5, Bischofszell

**Projekt:** Unterflurcontainer  
**Lage:** Obertor, Parzelle 375, Bischofszell

**Bauherr:** Pierina Lüthi und Florian Wehrli, Laubeggstrasse 7, 9220 Bischofszell

**Projekt:** Abbruch EG (Keller bleibt bestehen), Neubau Wohngeschosse Einfamilienhaus  
**Lage:** Alte Hauptwilerstrasse 13, Parzelle 1232, Bischofszell

**Bauherr:** Salt Mobile SA, Hardturmstrasse 161, 8005 Zürich  
**Projekt:** Einbau Dachfenster und Ergänzung mit Sölleleiter und Spannungsversorgung für die bestehende Mobilfunkanlage  
**Lage:** Bruggmühle 1, Parzelle 428, Bischofszell

**Bauherr:** Heinz und Alice Etter, Tannenstrasse 8, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Demontage Öl-/Tankanlage, Ersatz durch Sole/Wasser Wärmepumpe  
**Lage:** Tannenstrasse 8, Parzelle 1387, Bischofszell

**Bauherr:** STWEG Niederbürerstrasse 19, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Ersatz Gasheizung durch Sole/Wasser Wärmepumpe (Erdsonde)  
**Lage:** Niederbürerstrasse 19, Parzelle 829, Bischofszell

**Bauherr:** Eduard Schnegg, Bahnhofstrasse 5, 8583 Sulgen  
**Projekt:** Ersatz Ölheizung durch Sole/Wasser Wärmepumpe (Erdsonde)  
**Lage:** Spitalstrasse 9, Parzelle 3016, Halden

**Bauherr:** Koch Generalunternehmen AG, Fabrikstrasse 26, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Änderung Südostfassade / Ausbau Eingangsbereich (Druckereimuseum)  
**Lage:** Fabrikstrasse 30a, Parzelle 1454, Bischofszell

**Bauherr:** Anton Blaser und Cristina Sanchez, Entetswilerstrasse 6, Schweizersholz  
**Projekt:** Ersatz Fensterladen durch Storen und Fassadensanierung  
**Lage:** Entetswilerstrasse 6, Parzelle 2604, Schweizersholz

**Bauherr:** Technische Gemeindebetriebe Bischofszell TGB, Hofplatz 1, Bischofszell  
**Projekt:** Fassadensanierung Anbau West  
**Lage:** Hofplatz 1, Parzelle 192, Bischofszell

**Bauherr:** Thomas und Ruth Fässler, Amriswilerstrasse 3, 8589 Sitterdorf  
**Projekt:** Ersatz Heizung durch Sole/Wasser Wärmepumpe (Erdsonden)  
**Lage:** Marktgasse 20, Parzelle 126, Bischofszell

# Hinweis zur Kranken- kassen- Prämien- verbilligung

**Wer für sich eine Verbilligung für die Krankenkassen-Prämien einfordern möchte, braucht unter Umständen etwas Geduld. Und ausserdem sollte man einen wichtigen Termin nicht verpassen.**

Aktuell warten viele Steuerzahler auf die Schlussrechnung. Die kantonale Steuerverwaltung ist mit deren Bearbeitung aus verschiedenen Gründen in Verzug. Dies hat unter Umständen Folgen für Personen, die von einer Prämienverbilligung profitieren. Wer von einer Verschlechterung der wirtschaftlichen Verhältnisse betroffen ist, zum Beispiel weil sich das Einkommen wegen Arbeitslosigkeit reduziert hat, muss zuerst die Steuerschlussrechnung abwarten.

## Rechtzeitig melden

Wichtig ist, sich innert 30 Tagen nach Rechtskraft der Steuerschlussrechnung bei der Krankenkassen-Kontrollstelle im Rathaus Bischofszell zu melden. Dabei müssen die Steuerdokumente vorgewiesen werden. Nur so haben Sie die Möglichkeit, nachträglich Ihren Anspruch auf eine Prämienverbilligung anzumelden. Die Stadtverwaltung entschuldigt sich für diese Umtriebe.

Shannon Keller, Leiterin Einwohnerdienste  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

## Der Stadtrat lädt ein:

**Samstag, 4. November 2023, 17 Uhr**  
Jungbürgerfeier, Rathaus

**Mittwoch, 8. November 2023, 19 Uhr**  
Inforum, Bürgersaal Rathaus

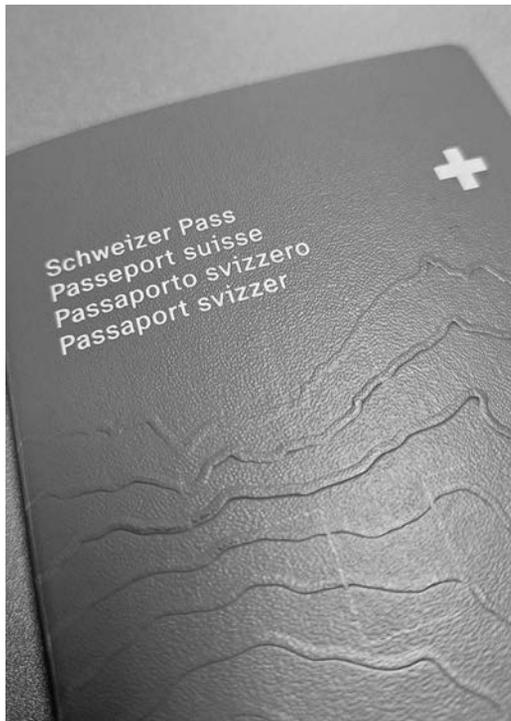
**Sonntag, 19. November 2023, 10 Uhr**  
Neuzuzüger-Begrüssung, Bitzihalle

**Montag, 27. November 2023, 20 Uhr**  
Gemeindeversammlung, Bitzihalle

# Gut vorbereitet an das Einbürgerungsgespräch

Ein erstmals durchgeführtes Kursangebot zum Thema Politik soll es Gesuchstellenden ermöglichen, sich optimal auf die mündliche Einbürgerungsprüfung vorzubereiten.

Möchte eine Ausländerin oder ein Ausländer das Schweizer Bürgerrecht erlangen, muss sie oder er eine Vielzahl von Voraussetzungen erfüllen. Zu den sogenannten Integrationskriterien im ordentlichen Einbürgerungsverfahren gehört auch, dass die Gesuchstellenden über Grundkenntnisse der geografischen, historischen, politischen und gesellschaftlichen Verhältnisse des künftigen Heimatlandes verfügen. In Bischofzell werden diese Kenntnisse in einem Gespräch mit dem Stadtrat geprüft. Dabei kommt es immer wieder vor, dass die Gesuchstellenden zwar gut integriert sind, dann aber trotz intensiver Prüfungsvorbereitung am Themenblock Politik scheitern. Das hat erfahrungsgemäss nicht (nur) mit fehlendem Interesse zu tun, sondern es fehlt häufig schlicht die Möglichkeit, einen Bezug zum Thema zu finden.



19.30 Uhr. Der Kurs wird durch Stadtpräsident Thomas Weingart und Stadtschreiber Michael Christen geleitet. Sollte das Angebot Anklang finden, wird für kommende Durchführungen der Einsatz einer externen Kursleitung geprüft. Damit die Kurse für die Stadt kostendeckend durchgeführt werden können, beteiligen sich die Teilnehmenden mit einem Kursbeitrag von CHF 50.00 pro Person. Das Angebot richtet sich in erster Linie an Gesuchstellende im Einbürgerungsverfahren, kann aber auch von allen anderen interessierten Personen besucht werden.

Stadtkanzlei  
Michael Christen, Stadtschreiber

## Vorbereitungskurs an zwei Abenden

Mit einem freiwilligen Vorbereitungskurs auf das Einbürgerungsgespräch möchte die Stadt interessierten Gesuchstellenden versuchsweise die Möglichkeit bieten, sich das nötige Wissen und Verständnis in Vor-

bereitung auf die mündliche Prüfung anzueignen und offene Fragen zu klären. Der zweiteilige Kurs behandelt ausschliesslich das Thema Politik und findet erstmals am **15. November und 13. Dezember 2023** im Rathaus statt. Kursbeginn ist jeweils um

## Anmeldung

Interessierte können sich bis am 31. Oktober 2023 wie folgt anmelden: Stadtkanzlei, Marktgasse 11, 9220 Bischofzell, Tel. 071 424 24 22, stadtkanzlei@bischofzell.ch.

# Gebäude erneuern – Energiekosten halbieren

**Haus sanieren: Energie und Geld sparen. Die Umwelt- und Energiekommission lädt im Rahmen von Energiestadt® und der Energieberatungsstelle Bischofzell zu einem Infoabend mit Verlosung eines Gebäudeenergieausweises der Kantone mit Beratungsbericht 'GEAK Plus' ein. Das Thurgauer Gebäudeprogramm unterstützt energetische Sanierungen finanziell.**

Erfahren Sie, wie sich die öffentliche Hand an der Sanierung Ihres Hauses beteiligt. Eine Reihe an Informationsabenden über das Gebäudeprogramm wird durch Energiefachleute Thurgau, IG Passivhaus Schweiz und thurgauenergie organisiert. Am 13. November 2023 sind Fachspezialisten in Bischofzell und geben Auskunft zu Energiepolitik, Förderprogrammen des Kantons, Gebäudeenergieausweis (GEAK), Gebäudesanierung, Heizungsersatz, Solaranlagen etc. Nach einer offenen Frageunde findet die Ziehung des Wettbewerbs-

gewinners statt. Bei einem Apéro wird ein weiterer Austausch möglich sein.

**Montag, 13. November 2023, 19.30 Uhr  
Mehrzweckhalle Bitzi, Turnerweg 2,  
Bischofzell**

Der Infoabend ist kostenlos. Unter bischofzell.ch «Anlässe» finden Sie den Flyer mit detaillierten Angaben.

Eine Anmeldung über die Mail-Adresse info@energie-thurgau.ch oder über die Website infoabende.ch ist erwünscht.

## Weitere Veranstaltungstermine:

Mittwoch 15.11.2023 Diessenhofen,  
Rhy-Halle, Basadingerstrasse 10  
Mittwoch 22.11.2023 Frauenfeld,  
Grosser Bürgersaal,  
Stadtgartenweg 1

Pascale Fässler, Präsidentin  
Umwelt- und Energiekommission

# Dank Frauenverein bleibt Angebot bestehen

Die Türen des Kontakttreffs werden wieder geöffnet. Die familiäre Atmosphäre im Jugendhaus Bischofszell lädt dazu ein.

## Start Ende Oktober

Nach den Herbstferien wird ab dem 30. Oktober im Zwei-Wochen-Rhythmus im Jugendhaus am Bleicherweg 6 gekocht, gegessen, gespielt, geschwätzt. Ziel des Treffs ist, dass sich alle Nationen kennenlernen und austauschen können. Das funktioniert am besten über das Essen. Die Bevölkerung ist herzlich zum gemeinsamen Kochen eingeladen. Im Kontakttreff sind alle unverbindlich und unangemeldet willkommen. Gekocht wird um 17.00 Uhr, aufgetischt und gegessen ab 18.00 Uhr. Es wird ein kleiner Unkostenbeitrag erwartet. Weitere Durchführungstermine sind im Veranstaltungskalender der Stadt zu finden. Vorderhand wurden diese bis zu den Frühlingsferien 2024 festgelegt.

Nach der letztjährigen Entscheidung, den Kontakttreff aufgrund eines personellen Abgangs einzustellen, haben sich der Frauen-

verein Bischofszell, das Solinetz Bischofszell und die Fachstelle Gesellschaft und Gesundheit zu einem Austausch getroffen.

Fazit: Eigentlich schade, dass ein solch vernetzendes, zusammenbringendes und integratives Angebot nicht weiterhin existiert. Kurzerhand bot sich der Frauenverein Bischofszell mit seinen vielen freiwilligen Helferinnen an, dieses Angebot in Zusammenarbeit mit freiwillig Engagierten aus dem Solinetz Bischofszell wieder aufleben zu lassen. Die Stadt Bischofszell stellt dafür die Räumlichkeiten des Jugendhauses zur Verfügung und vernetzt zwischen den Akteuren und Akteurinnen.

Daniel Bernet,

Fachstelle für Gesundheit & Gesellschaft

# Pilzkontrolle

Die Hauptsaison dauert vom 20. August bis am 29. Oktober 2023.

## Angeschlossen die Gemeinden

Flawil, Hauptwil Gottshaus, Niederbüren, Niederhelfenschwil, Oberbüren, Uzwil, Waldkirch, Zihlschlacht Sitterdorf, Zuzwil

## Öffnungszeiten

Sonntag, 18.30 – 19.00 Uhr

Dienstag, 18.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag, 18.30 – 19.00 Uhr

Die Pilzkontrolle findet im Werkhof, Fabrikstrasse 28, Bischofszell, statt. Für Einwohnerinnen und Einwohner der angeschlossenen Gemeinden sind die Kontrollen kostenlos. Auswärtige zahlen 20 Franken pro durchgeführte Kontrolle, unabhängig der Sammelmenge. Ausserhalb der Hauptsaison finden die Kontrollen auf telefonische Vereinbarung statt.

Bitte zwischen 18.00 – 19.00 Uhr anrufen.

## Pilzkontrolleurinnen

Brigitte Sievers Zihlschlacht

Natel 077 429 63 75, Telefon 071 422 40 83,

Anni Bosshard, Weinfeldern

Natel 079 481 74 58, Telefon 071 620 13 00.

Stadtkanzlei Bischofszell



## Impression



## Sportlicher Erfolg für das Rathausteam

Am Verwaltungsgrümpeltturnier in Wittenbach errang das Bischofszeller Team den hervorragenden vierten Rang. Der Sieg ging an Widnau. 36 Mannschaften aus der ganzen Ostschweiz massen sich in den Disziplinen Volleyball, Fussball, Unihockey und Geschicklichkeit. Noch im vergangenen Jahr war das Rathaus-Team in der unteren Tabellenhälfte zu finden. Diesmal standen die Lernenden mit im Aufgebot, was einem sportlichen Quantensprung gleichkam. (tw)

# Gemeinsam für die Natur im Garten

Im Rahmen des Projektes «Natur im Garten» wurden wiederum Plaketten an engagierte Gärtnerinnen und Gärtner verliehen. Diese Auszeichnung soll die Bemühungen würdigen, Bischofszell grüner und vielseitiger zu gestalten.



Nach einer kurzen Begrüssung überreichte Stadträtin Pascale Fässler den Anwesenden die schicke Email-Plakette «Natur im Garten» und dankte auch im Namen der Stadt Bischofszell für das Engagement und Herzblut zur ökologischen Gestaltung

der Privatgärten. Die Vielfalt an blühenden Gärten, bienenfreundlichen Pflanzen und ökologisch ausgerichteten Projekten ist beeindruckend.

Die Zertifizierer Reto Egger und Nina Egli sind laufend «on tour» und freuen sich,

weitere Gärten auszeichnen zu dürfen. Wer sich für das Thema interessiert und seinen oder ihren Garten anmelden möchte, findet bei der Stadt eine erste Anlaufstelle. Nebst Privatgärten werden auch sehr gerne öffentliche Gärten ausgezeichnet.

Yvonne Sutter  
Tourismus, Kommunikation & Marketing

Anfragen und Anmeldungen zu diesem Thema bitte an: [stadt@bischofszell.ch](mailto:stadt@bischofszell.ch) oder per Telefon an 071 424 24 24. Mehr zum Thema unter [www.bischofszell.ch/naturimgarten](http://www.bischofszell.ch/naturimgarten)

## Daten für den Erzähltreff

Die Schildkröte und das Erzählteam laden ein zu staunen, was alles aus dem Erzähltreffkorb kommt.

Geschichten, Versli, Lieder, kleine Bastelarbeiten, Bewegungsspiele und vieles mehr gibt es zu entdecken.

Das Angebot richtet sich an Familien mit Kindern ab 0 Jahren bis zum Kindergarten-eintritt. Der Erzähltreff findet statt am:

- Montag, 2.10. um 17.00 Uhr in der Bibliothek am Hechtplatz,
- Freitag, 27.10. um 15.00 Uhr im Sprachcafé im Jugendhaus Bischofszell,
- Mittwoch, 1.11. um 9.30 Uhr in der Bibliothek am Hechtplatz,
- Montag, 13.11. um 17.00 Uhr in der Bibliothek am Hechtplatz,
- Freitag, 17.11. um 15.00 Uhr im Sprachcafé im Jugendhaus Bischofszell,
- Mittwoch, 29.11. um 9.30 Uhr in der Bibliothek am Hechtplatz,
- Freitag, 1.12. um 15.00 Uhr im Sprachcafé im Jugendhaus Bischofszell und
- Mittwoch, 13.12. um 9.30 Uhr in der

### Erzähltreff «on Tour»

Die Schildkröte macht sich auf und zieht mit Erzählteam und Korb durch die Volksschulgemeinde Bischofszell am:

- Dienstag, 31.10. um 14.30 Uhr in der Turnhalle Hauptwil,
- Donnerstag, 9.11. um 14.00 Uhr im Schulhaus Hohentannen,
- Donnerstag, 16.11. um 14.00 Uhr in der Turnhalle Zihlschlacht,
- Montag, 4.12. um 15.00 Uhr in der Turnhalle Sitterdorf und
- Montag, 18.12. um 15.00 Uhr in der Turnhalle Gottshaus

Eine Anmeldung für die jeweiligen Anlässe ist nicht nötig.

Team der Bibliothek am Hechtplatz

## Fussweg Schützengütli

Über folgende bevorstehenden Bauarbeiten auf der Schützengütlistrasse möchten wir sie gerne informieren:

Geplant ist die Sanierung des bestehenden Kieswegs auf der Nordseite der Schützengütlistrasse. Dieser soll neu mit Betonverbundsteinen ausgeführt werden. Die Arbeiten wurden an die Bürgi Tief- und Strassenbau GmbH vergeben. Vorgesehener Baubeginn ist ca. der 9. Oktober 2023. Die Bauzeit wird ca. 2 – 3 Wochen in Anspruch nehmen. Die Arbeiten finden unter Verkehr statt. Die Zufahrt zu den einzelnen Liegenschaften ist gewährleistet. Temporäre lokale Behinderungen werden durch den zuständigen Polier vor Ort direkt mit den Grundeigentümern abgesprochen. Kontakt bei Fragen: Stadt Bischofszell, Bauverwaltung, Sacha Derron, Telefon 071 424 24 51.

Markus Sennhauser  
NRP Ingenieure AG Amriswil

# Energieeffizienz für die Regionale Tierkörpersammelstelle

Im Zeichen der Energie stand an der diesjährigen Delegiertenversammlung der Antrag für den Zubau einer Photovoltaikanlage. In einer Energieberatung wurden energetische Optimierungsmöglichkeiten abgeklärt.

Mit einem Ertragsüberschuss von CHF 13'571 resultierte die Jahresrechnung 2022. Der tiefere Gewinn ist auf den Abschluss der Sanierungsarbeiten des Kühl- und Wasstraums zurückzuführen. Die letzten Arbeiten mit dem Ersatz der Bodenbeschichtung vor der Sammelstelle wurden erst im Sommer 2022 realisiert. Zudem führte eine notwendige Reparatur an der Kühlanlage zu einer zusätzlichen finanziellen Belastung von CHF 6'661. Mit den zusätzlich erhobenen Gemeindebeiträgen in der Höhe von CHF 20'000 für die abgeschlossenen Sanierungsarbeiten hat sich die Liquiditätssituation des Vereins entspannt. Wie vorgesehen wurden CHF 7'000 in den neuen Erneuerungsfonds eingelegt. Die Delegierten genehmigten die Jahresrechnung einstimmig.



## Hoher Energieverbrauch

Die Betriebskommission hat zur Steigerung der Energieeffizienz am Betriebsgebäude und zur Reduktion des Strom- und Wärmeverbrauchs eine Energieberatung durchführen lassen. Infolge einer möglichen Energiemangellage, weiter ansteigenden Strompreisen wie auch aus ökologischen Gründen strebt sie den Zubau einer

Photovoltaikanlage an. Der Sammelstellenbetrieb eignet sich aufgrund seines hohen Energieverbrauchs von jährlich ca. 24'000 kWh bestens, die Sonnenenergie effizient zu nutzen. Der Stromverbrauch der Anlage steigt vor allem im Sommerhalbjahr aufgrund der notwendigen Kühlung stark an. Die Delegierten haben dem ausserordentlichen Kostenbeitrag über insgesamt CHF 41'500 für eine Photovoltaik-Anlage und

der Ersatzinvestition des Hochdruckreinigers zugestimmt. Die Beiträge müssen noch von der Mehrheit der neun angeschlossenen Gemeinden gutgeheissen werden.

Pascale Fässler  
Präsidentin Regionale  
Tierkörpersammelstelle Bischofzell

Anzeige



# Hühner

**Sonderausstellung bis 11. Februar 2024**  
**Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld**  
**Di-Fr 14-17 Uhr, Sa-So 13-17 Uhr**  
**[naturmuseum.tg.ch](http://naturmuseum.tg.ch)**

Thurgau 

# Informationsabend und Neueinteilung

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes sucht die Stützpunkt-Feuerwehr Bischofszell freiwillige Frauen und Männer für den aktiven Feuerwehrdienst.



Wir laden Dich ein, am Montag 23. Oktober 2023 an unserem Informationsabend hinein zu schauen. Nebst den Allgemeinen Informationen zum Feuerwehrdienst, kannst du dir an der Mannschafts-Übung ein Bild darüber machen, wie ein Ausbildungsabend abläuft.

Folgende Möglichkeiten für die Einteilung im Feuerwehrdienst stehen Dir offen:

- Lösch- und Rettungszug mit Zusatzfunktion Atemschutz, Maschinist oder Führungsunterstützung

- Spezialabteilungen Verkehrsdienst oder Sanität

Wir erwarten die Bereitschaft, aktiv in der Feuerwehr mitzumachen und einen Teil der Freizeit für die Sicherheit der Mitmenschen einzusetzen.

Die Übungen finden jeweils am Montagabend und an speziellen Samstagen statt.

Wir bieten eine professionelle Ausbildung mit modernen Geräten und Fahrzeugpark in einem engagierten und kameradschaftlichen Team. Ab Januar 2024 beginnt für

den Jahrgang 2003 die Feuerwehrpflicht, welche durch aktive Feuerwehrtätigkeit oder durch Bezahlung der Ersatzabgabe erfüllt werden kann.

## Informationsabend

Der Informationsabend startet am 23. Oktober um 19:30 Uhr beim Feuerwehrdepot Bitzi am Turnerweg 2. Wer sich bereits entschieden hat, kann das Anmeldeformular unter [www.feuerwehr-bischofszell.ch/rekrutierung](http://www.feuerwehr-bischofszell.ch/rekrutierung) herunterladen oder bei der Feuerwehr verlangen. Wer noch unschlüssig ist, kann unverbindlich unseren Informationsabend besuchen und vor Ort entscheiden.

## Für Fragen

Kommandant, Marcel Böhi,  
Telefon 079 442 50 16  
Vice Kommandant, Franz Eugster,  
Telefon 079 779 43 81,  
[www.feuerwehr-bischofszell.ch](http://www.feuerwehr-bischofszell.ch)

Marcel Böhi, Kommandant  
Stützpunkt-Feuerwehr Bischofszell

# Klettender Giftsumach

**Der kletternde Giftsumach oder auch Giftfeju ist ein giftiger invasiver Neophyt der schwere Haut- und Augenverletzungen verursachen kann. Er wurde 2022 erstmals im Kanton Thurgau entdeckt. Die Erkennung der Art ist anspruchsvoll und meistens werden Bestände erst nach Verletzungsmeldungen erkannt.**

Obwohl der kl. Giftsumach in Nordamerika eine einheimische Pflanze ist, wird dieser insbesondere in der Nähe von Siedlungen rücksichtslos bekämpft. Der Aufwand hierfür kann allerdings enorm sein. In Europa tritt der kl. Giftsumach bereits in einigen Ländern verwildert auf. In der Schweiz werden bestehende Vorkommen bekämpft.

Giftsumach verschärft sich mit zunehmendem Klimawandel. Einerseits wird die Pflanze unter höheren Temperaturen in Mitteleuropa besser gedeihen. Andererseits konnte gezeigt werden, dass die Gift-

tigkeit durch erhöhte CO<sub>2</sub> Konzentration in der Luft zunimmt (Mohan et al., 2006). Der kletternde Giftsumach enthält das Gift Urushiol im Pflanzensaft. Dieses gehört zu den stärksten Kontakttoxinen und kann bei leichtem Kontakt starke Reaktionen verursachen. Hinweise zur sofortigen Behandlung bei Augenkontakt sind auf dem Infoblatt unter Neophytenkonzept Bischofszell zu finden.

## Einführung Neophytensack 2024

Gemeinsam mit dem Verband KVA Thurgau sowie mit dem Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid (ZAB) führt die Fachstelle Biosicherheit des Amtes für Umwelt im Frühling 2024 den kostenlosen Neophytensack in den Thurgauer Verbandsgebieten der beiden Abfallverbände ein.

Für Fragen zu Neophyten wenden Sie sich bitte an die Bauverwaltung unter Telefon 071 424 24 54.

Pascale Fässler, Stadträtin  
Ressort Umwelt & Energie

# Noch freie Tische an der Tischmesse

Am Sonntag, 29. Oktober 2023, von 10.00 – 17.00 Uhr, heissen der Gewerbeverein Bischofzell und die Teilnehmer der Tischmesse Sie in der Bitzhalle Bischofzell herzlich willkommen! Erleben Sie hautnah die einheimischen Produkte und Dienstleistungen, die unsere schöne Region zu bieten hat!

Als Ableger der damaligen BIGWA, konnte sich die Tischmesse im Jahreskalender der Rosenstadt etablieren und erfreut sich nach wie vor grosser Beliebtheit bei der Bevölkerung.

Die 13. Ausgabe der Bischofzeller Tischmesse soll an die vorherigen Erfolge anknüpfen, und den teilnehmenden KMU's eine bewährte und erfolgversprechende Möglichkeit bieten, sich einem breiten Publikum und der regionalen Bevölkerung zu präsentieren um neue Kontakte zu knüpfen.

## Gesamte Vielfalt der Region

Neben grösseren und kleineren KMU's, sind Grossbetriebe, Institutionen, Verbände und



Behörden aus allen Wirtschaftszweigen vertreten. Ob Büro, Bau oder Handel, EDV, Medizin oder Werbung, Freizeit, Transport oder Bildung: Die gesamte Vielfalt der in der Region vertretenen Branchen findet sich am selben Ort an den Tischen.

Für Speis und Trank beim regen Zusammensein sorgt der anwesende Gastronomiebetrieb mit warmer Küche, Mittagessen und erfrischenden Getränken.

Lassen Sie sich diesen Event nicht entgehen!

Es hat noch einzelne Tische, die besetzt werden wollen. Melden Sie sich heute noch an!

Nuno Gonçaves, Tischmesse

Anzeige



Am Bischofzeller Wochenmarkt bieten lokale Händler viele verschiedene regionale Frischprodukte an. Das Marktbeizli ist ein beliebter Treffpunkt.

Auf den Frühling 2024 sucht die Stadt eine/einen

## GASTGEBERIN/GASTGEBER MARKTBELZLI

Wöchentlich am Samstag auf dem Grubplatz.

### Ihre Aufgaben

- Sympathische und freundliche Gästebetreuung
- Selbständige Auswahl der Produkte sowie deren Beschaffung und Bereitstellung am Markttag
- Eigenverantwortliche und unabhängige Abrechnung
- Verantwortlich für die Einhaltung der Qualität und einen reibungslosen Serviceablauf
- Verantwortlich für Einhaltung der Hygienevorschriften, Arbeitssicherheit und Sauberkeit
- Es ist möglich, diese Aufgabe alleine oder im Team zu bewältigen
- Der Einsatz erfolgt jeweils samstags während den Marktzeiten (08.30 – 12.00 Uhr). An speziellen Markttagen gelten längere Öffnungszeiten.

### Wir bieten

- Charmante Marktatmosphäre, eingebettet in einer historischen Altstadt
- Zweckmässige Infrastruktur für alle Witterungsverhältnisse
- Selbständigkeit ohne Risiko (kein Pachtzins)
- Unkomplizierte Zusammenarbeit

Fühlen Sie sich angesprochen und sind Sie motiviert, diese Herausforderung anzunehmen? Liegt es Ihnen im Blut, Ihre Kundschaft zu verwöhnen und sich mit Gästen auszutauschen?

Dann zögern Sie nicht und kontaktieren Sie unseren Marktchef Franco Capelli unter Telefon 071 424 24 56 oder via Mail [franco.capelli@bischofzell.ch](mailto:franco.capelli@bischofzell.ch)

Gerne informieren wir Sie in einem persönlichen Gespräch über die Einzelheiten.

# Bischofszell in Miniatur – auf kindgerechte Weise entdecken!

Die letzte öffentliche Stadtführung im Jahr 2023 entführt ins historische Museum von Bischofszell. Das Stadtmodell bietet eine einzigartige Gelegenheit, Bischofszell aus einem anderen Winkel zu betrachten. Diese Führung richtet sich speziell an Kinder ab Kindergartenalter.

Stadtführerin Ruth Keller begleitet die kleinen Entdecker auf der spannenden Reise durch die Miniaturwelt der Stadt. Dabei werden Geschichte, Architektur und Entwicklung auf spielerische und lehrreiche Weise vermittelt.

Die Zelle des Stadtvaters und Namensgebers von Bischofszell, dem Konstanzer Bischof Salomon III und die damals rege benutzten Stadttore werden lebendig. Mit einem kurzen Gang durch die Gassen von Bischofszell erleben die kleinen Forscher unser Städtchen in realer Grösse.



Yvonne Sutter  
Tourismus, Kommunikation & Marketing

## Öffentliche Stadtführung

Treffpunkt:  
**Mittwoch, 4. Oktober um 14.30 Uhr**  
beim Bogenturm in Bischofszell  
Dauer: ca. 1 Stunde

Eine Anmeldung ist nicht notwendig  
Die Führung kostet pro Person  
Fr. 10.– (Kinder Fr. 5.–)  
inkl. 1 Getränkegutschein  
in einem lokalen Betrieb  
Bis 10 Jahre nur in Begleitung einer  
erwachsenen Person



[www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)

## Papier & Grünabfuhr



Spezialabfuhren 2023	Oktober	November	Dezember
<b>Papier / Karton</b> Bischofszell / Stocken Schweizersholz / Halden	28.		09.
<b>Grünabfuhr</b> Bischofszell / Stocken	11. 25.	08. 22.	*
<b>Grünabfuhr</b> Halden / Schweizersholz Stich / Thurfeld	10 24.	07. 21.	*

\* Regelung für die Sammlungen (Grünabfuhr) auf [www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter [www.kvatg.ch](http://www.kvatg.ch)

## Flurnamen

### Stapfetobel

‘das Tobel bei einem Zaunübergang’ An-drüti, Flurname, Gewässername, Tobel Schweizersholz.

Quelle:

*Die Flurnamen des Kanton Thurgaus*



## BÜRGERINNEN- UND BÜRGERBÜRO

Bietet Unterstützung im Austausch mit Behörden bei folgenden Themen:

- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen
- Erklären von Korrespondenz
- Hilfestellung beim Ausfüllen der ersten Steuererklärung

Anfragen werden jeweils am Montag zwischen 16.30 Uhr bis 19.00 Uhr unter der Nummer 079 454 08 70 oder per E-Mail buergerbuero@bischofszell.ch entgegengenommen.



www.bischofszell.ch

**Wir haben noch freie Kita-Plätze!**




Die Kita Villa Kunterbunt bietet Platz für die Betreuung von 12 Kindern ab 3 Monaten bis zum Schuleintritt. Wir bieten dem Kind viel Platz zum lernen, spielen, sich auszutoben und sich selbst zu sein.

Weitere Infos und Anfrage für einen Betreuungsplatz via unsere Website: [www.kita-villakunterbunt.ch](http://www.kita-villakunterbunt.ch)

Wilenstrasse 8 | 8588 Zihlschlacht-Sitterdorf



## ZU VERMIETEN AUSSENPAKPLATZ

Ab 1. Oktober 2023  
Aussenparkplatz Türkeistrasse 1  
Miete CHF 40.- / Monat

**Auskunft und Besichtigung:**  
franco.capelli@bischofszell.ch  
Telefon: 071 424 24 56  
Bauverwaltung Bischofszell, Bahnhofstrasse 5



www.bischofszell.ch

Das Gebäudeprogramm  
**infoabende.ch**

**Verlosung**  
Pro Abend ein GEAK Plus zu gewinnen!

Haus sanieren. Energie und Geld sparen.  
Das Gebäudeprogramm unterstützt energetische Sanierungen finanziell.  
[www.dasgebäudeprogramm.ch](http://www.dasgebäudeprogramm.ch)

Am 13. November 2023 in Bischofszell  
Bitzhalle, Turnerweg 2

**Programm**

19.30 Uhr • Begrüssung

- eteam - Ihre Energieberater
- Energiepolitik, Förderprogramme des Kantons, Gebäudeenergieausweis (GEAK)
- Gebäudesanierung, Heizungsersatz, Solaranlagen: Das richtige Vorgehen
- Immobilienbewertung, Tragbarkeit, Hypothek: Finanzielle Aspekte einer Modernisierung
- Modernisierung und Neubau nach Minergie-P: Jedes Haus ein Kraftwerk
- Fragerunde mit anschliessender Ziehung des GEAK Plus-Gewinners

20.45 Uhr • Apéro

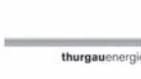
Eine Anmeldung an die Mailadresse: [info@energie-thurgau.ch](mailto:info@energie-thurgau.ch) ist erwünscht.

Unterstützt von:




Organisiert von:





# «Tausendsassa der Kunst»

Der Oberegger Künstler Paul Huber zeigt seine vielseitigen Bilder im Gewölbekeller des Historischen Museums Bischofzell. Die Ausstellung dauert noch bis am 15. Oktober 2023.



Paul Huber (links) erklärt Fabio Ebnöther (Mitte) und Corina Tresch De Luca, Co-Leiterin des Historischen Museums Bischofzell, die Maltechnik eines seiner Bilder im Gewölbekeller.

«Mir gefällt die Vielfalt der Arbeiten von Paul Huber, die Präzision in den Bildern, die Geduld, die darin steckt und die vielen besonderen Techniken und Materialien, die er verwendet», sagt Fabio Ebnöther, Co-Leiter des Historischen Museums Bischofzell. Davon konnten sich auch die Besucherinnen und Besucher an der Vernissage in der Schniderbudig überzeugen. Eröffnet wurde die Vernissage von dem Klezmer Ensemble «Rosinkes» der Musikschule Bischofzell unter der Leitung von René Wohlgensinger. Mit ihrem ersten öffentlichen Auftritt stimmten sie die

Zuhörerinnen und Zuhörer festlich auf den Anlass ein, zogen sie in ihren Bann.

## Selbst handgeschöpftes Papier

Der frühere Bischofzeller Stadtammann Josef Mattle würdigte in seiner Laudatio das vielseitige Schaffen Hubers. Er nennt ihn den «Tausendsassa in darstellender Kunst»: erwähnte die tausend Bilder in Hubers Archiv, seine Fähigkeit, Techniken und Farben unendlich zu kombinieren, präzise und genau bis ins Detail. Die Bilderauswahl, die in der aktuellen Ausstellung präsentiert wird, zeigt einen Querschnitt

seines Schaffens: Arbeiten, die an Lithografien erinnern bis zu bunten Pop-Art Bildern. Arbeiten bei denen er Grund, Farbe und Maltechnik sorgfältig aufeinander abstimme, erklärt der Künstler während der

Führung. Dabei überlässt er nichts dem Zufall. Dies beginnt bereits beim Grund: so malt er beispielsweise seine Feder- und Aquarellwerke auf selbst handgeschöpftes Papier. Dann müsse jeder Farbstrich sitzen und jede Farbschicht genau überlegt aufgetragen werden, um dem Bild Tiefe zu verleihen. Diese Freude an der präzisen Gestaltung zieht sich bei Huber durch bis zum Apéro: In seiner Rolle als Caterer sorgte er zusammen mit seiner Frau Uschi für ein Büffet, das im Bildaufbau mit seinen neusten Briefmarkencollagen korrespondierte.

Cornelia Brunner-Scherrer, salcom

## Bilderausstellung

Die Ausstellung im Gewölbekeller des Museums Bischofzell (Zugang beim Bogenturm) kann an den Wochenenden vom 23./24. September, 30. September/1. Oktober, 7./8. und 14./15. Oktober besucht werden – samstags jeweils von 14 bis 18 Uhr, sonntags von 11 bis 17 Uhr.

Anzeigen

Testen Sie kostenlos Hörsysteme verschiedener Hersteller.

# Gratis Hörtest

**Lioba Vogler**

**KÜHNIS HÖRWELT**

<b>Gossau</b> St.Gallerstrasse 110 T 071 385 41 21	Dienstag – Freitag 08.30 – 12.00 Uhr 13.30 – 17.30 Uhr	Samstag 08.30 – 12.00 Uhr
--	--	------------------------------



 Stadt Bischofzell [www.bischofzell.ch](http://www.bischofzell.ch)

Bei der Stadt Bischofzell ist auf den 1. Januar 2024 oder nach Vereinbarung die Stelle als

**REINIGUNGSFACHFRAU / REINIGUNGSFACHMANN  
FÜR DAS RATHAUS BISCHOFZELL (PENSUM 20%)**

neu zu besetzen.



Der QR-Code enthält alle weiteren Angaben zu der ausgeschriebenen Stelle.

# RAIFFEISEN

Raiffeisenbank  
Amriswil Bischofszell

○ Anlageexpertise vor Ort

📍 Optimaler Vermögensaufbau |

## Mit einer Bank, die Sie persönlich kennt.

Mit **persönlicher** Beratung in der Region Thurgau und der passenden Vorsorge- und Anlagelösung.

**Jetzt**  
Beratertermin  
vereinbaren.

Zu vermieten auf der Lenzerheide, Aua rara, nach Absprache:

### 4-Zimmer-Ferienwohnung über 100 qm und Sudwest-Balkon 12 qm

- 2 Schlafzimmer
- Grosser Wohn-Essraum
- 2 x WC/Dusche, 1 x mit Badewanne
- Cheminée
- Möbliert
- Skilift zu Fuss 10 min entfernt
- 1 Garage im Haus plus 1 Tiefgaragenplatz
- Freier Zugang zum Hallenbad
- Kurzfristige Miete möglich

Nachteil: vom Eingang bis zur Wohnung 40 Stufen;  
kein Lift. Miete je nach Jahreszeit kurzfristig möglich.  
Preis pro Nacht: 200 Fr. exkl. Reinigung und Bettwäsche.

Familie Giger  
Sandbankli 1  
9220 Bischofszell  
Telefon 071 420 96 66

### FAHNEN ROHR übergibt...

September 2023

Liebe Kundinnen und Kunden, Geschäftspartner und Freunde,

**FAHNEN ROHR HAUPTWIL** sagt Adieu und ein herzliches Dankeschön an alle Kunden, Geschäftspartner, Mitarbeiter und Freunde für die erfolgreiche Zusammenarbeit, die vielen interessanten Begegnungen und Aufträge in den vergangenen 47 Jahren. Es waren schöne Zeiten.

Mit Fahnen, Masten, Windsegeln und Flaggen aller Art geht es weiter.

Mit grosser Freude teilen wir Ihnen mit, dass wir in **Manuela Forrer**, eine junge, dynamische Nachfolgerin gefunden haben, die unser gesamtes Inventar übernommen hat und mit grossem Fachwissen und Begeisterung künftig für Sie tätig sein wird.

Unsere gesamte Produktpalette finden Sie neu bei der **Format GmbH an der Friedeckstrasse 5 in 9244 Niederuzwil**. Manuela Forrer ist die neue Fachfrau für Ihre Beflaggungswünsche. Schenken Sie Ihr das Vertrauen, das Sie uns so viele Jahre entgegenbracht haben, und für das wir Ihnen nochmals herzlich danken.

Mit herzlichen Abschiedsgrüssen und den besten Wünschen für eine erfolgreiche Zukunft

**FAHNEN ROHR HAUPTWIL**  
**MARIA UND RUEDI ROHR**

## ...an Format GmbH

Geschätzte Kundinnen und Kunden, geschätzte Geschäftspartner

Nach intensiver Vorbereitung ist es soweit. **Format GmbH** übernimmt die geschäftlichen Tätigkeiten der Firma **FAHNEN ROHR HAUPTWIL** und führt diese im gleichen Sinne weiter.

Per 1. September bin ich, **Manuela Forrer** als Geschäftsführerin der **Format GmbH** Ihre neue Ansprechperson. Ihre Aufträge führen wir in gewohnter Qualität und persönlicher Beratung aus.

Zudem bietet die **Format GmbH** auch alles an, was Sie sich unter Marketing vorstellen können. Von der Visitenkarte, über Aussenbeschriftungen, Textilien und vieles mehr. Ihr Vorteil neu, alles aus einer Hand. Lassen Sie sich von der breiten Produktpalette überraschen.

Ich freue mich, Sie bald persönlich kennen zu lernen und empfangen Sie gerne nach telefonischer Terminvereinbarung im neu eingerichteten Showroom an der **Friedeckstrasse 5 in Niederuzwil**.

Wir freuen uns auf den weiteren gemeinsamen Weg mit Ihnen und danken im Voraus für Ihr Vertrauen.

Ihre **Manuela Forrer**

**Format GmbH** | Friedeckstrasse 5 | 9244 Niederuzwil  
079 533 51 63 | info@format.ch | www.format.ch





27.-29. Oktober 2023

## Gourmet Metzgete

Schwein aber fein — geniessen Sie unsere berühmte und sehr beliebte Gourmet-Metzgete in der Herberge. Feine Schweinereien in kleinen Portionen, um die grosse Auswahl zu geniessen.

METZGETE À DISCRETION CHF 45.- PRO PERSON  
(exkl. Getränke)

Oder stellen Sie Ihr individuelles Menü aus unserer Metzgete-Karte zusammen.

Reservieren Sie sich schon jetzt einen der begehrten Tische.

Wir freuen uns auf Sie.  
Tel. 071 422 20 91  
info@alte-herberge.ch

LANDGASTHOF  
*Zur alten  
Herberge*  
NIEDERBÜREN

DIE 13. BISCHOFSZELLER GEWERBEAUSSTELLUNG

**TISCH**  
messe  
BISCHOFSZELL

Sonntag 29. Oktober  
Bitzi-Halle  
10.00 - 17.00 Uhr

- Mehr als 50 Aussteller und Ausstellerinnen ... aus der Region und darüber hinaus
- Regionale Gewerbebetriebe und Detaillisten
- Spannende Angebote und Inspirationen
- Gastronomie mit warmer Küche / Mittagessen
- Menschen und Begegnungen



Der Eintritt ist frei

Sponsoren



seit 1890  
Gewerbeverein Bischofszell  
und Umgebung



## Schloss Hauptwil Garten – und Betriebs AG

Wir betreiben die Anlagen von Schloss Hauptwil und führen die Veranstaltungen durch, z.B. Weihnachtsfeiern, Firmenseminare und Hochzeitsempfänge. Für unser Team suchen wir Verstärkung. Sie arbeiten gerne im Garten, haben handwerkliche Kenntnisse, sind naturverbunden, fleissig und teamfähig. Sie sind fit und haben einen Führerschein.

Dann sollten Sie sich bei uns bewerben für eine Halbtags-, oder Ganztagsstelle

### Gärtner / Handwerker

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte inklusive Foto und Gehaltsvorstellung an:  
personal@schlosshauptwil.ch

## Wohnen und Arbeiten in Schloss Hauptwil

- 1 x 100 qm Wohnung mit zwei Schlafzimmern
- 1 x 100 qm Loft Wohnung
- 1 x 250 qm Wohnung
- 1 x 350 qm Wohnung mit 11 Zimmern
- 1 x Ladenlokal / Büro 45 qm z.B. für Weinhandel, Antiquitäten, oder ähnliches
- 1 x Büro 25 qm
- 1 x Büro 110 qm, Teeküche

Erstbezug, Wohnungen mit Gartenanteil, hochwertiger Ausbau, Tafelparkett, Marmorböden, hohe Sicherheitsstandards, Glasfaser, Stellplätze

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:  
verwaltung@schlosshauptwil.ch

# Der «Präsident» dankt ab

**35 Jahre stellte sich Thomas Mauchle als Funktionär in den Dienst des FC Bischofszell, 23 davon als Präsident. Der Wechsel an der Vereinsspitze markiert das Ende einer Ära.**

In seiner 110-jährigen Geschichte führte der FC Bischofszell an Hauptversammlungen schon zahllose Wahlen durch. Kaum eine dürfte aber so emotional und folgenreicher gewesen sein wie jene vom 7. September. Rund 80 Mitglieder haben sich eingefunden. Zum letzten Mal leitet Thomas Mauchle als Präsident eine HV seines Herzensvereins. Es ist ein Moment, der sich seit Jahren abgezeichnet hat, der infolge der ungelösten Nachfolgefrage aber immer wieder hinausgezögert wurde. Mauchles lange Amtszeit hat geradezu royalen Charakter: Während Jahrzehnten herrschen, das machen normalerweise Könige und diese treten auch nicht einfach zurück - sie danken ab. Damit erschöpfen sich die Gemeinsamkeiten aber auch schon wieder. Mauchle war kein absolutistischer Monarch, sondern legte Wert auf Fairness und Teamarbeit.



herigen Juniorenobmann. Er sei froh, einen gesunden Verein übergeben zu können und tue das mit einem lachenden und einem weinenden Auge. Dass Spieler manchmal gleichzeitig Trainer sind, kommt vor. Doch wo spielt ein Präsident auch selbst mit? Das war im FC Bischofszell der Fall, als Mauchle im Alter von gerade mal 27 Jahren erstmals das Präsidium innehatte. Dieses Amt sollte er mit Unterbrüchen insgesamt 23 Jahre bekleiden. Als seinen schönsten Job im FCB bezeichnet Mauchle die Tätigkeit als Juniorentrainer. Von der 1. Mannschaft erhält er ein besonderes Geschenk: Es ist ein Trikot mit der symbolträchtigen Nummer 23 und dem Schriftzug «Präsident».

Georg Stelzner

## Pasquale Spring übernimmt das Präsidium

«Kurz vor meiner Pensionierung habe ich jemanden gefunden, der bereit ist, das Präsidium zu übernehmen», erklärt Mauchle und meint damit Pasquale Spring, den bis-

Anzeige



## REMAX Region Bischofszell Michael Gerber

Suchen auch Sie einen erfolgreichen und professionellen Verkaufserfolg mit maximaler Entlastung, dann rufen Sie mich für eine unverbindliche Beratung an:

Michael Gerber  
078 408 49 11  
michael.gerber@remax.ch

# Zwei Schweizermeistertitel für die LAR Bischofszell

Am Wochenende vom 09./10. September 2023 fanden die Leichtathletik Nachwuchs-Schweizer Meisterschaften statt. Insgesamt hatte die LAR Bischofszell 11 Athleten/Athletinnen am Start.

Sieben in den Kategorien U16/U18 in Frauenfeld und vier bei den Kategorien U20/U23 in Lausanne. Zwei davon zeigten ihre starke Form besonders beeindruckend.

Gianna Bochsler holte sich souverän den 1. Platz im Speer bei den U23 und somit den Schweizer Meistertitel. Mit einer Weite von 48.11m konnte sie sich klar absetzen und ihre persönliche Bestleistung um knapp einen Meter verbessern.

## Wurde der Rolle gerecht

Miguel Forster wäre bei den U18 in gleich sechs Disziplinen startberechtigt gewesen, konnte aber aufgrund des Zeitplans nur an vier teilnehmen. Er galt jedoch in allen vier als Medaillenanwärter. Dieser Rolle wurde er auch mehr als gerecht. So holte er sich am Samstag Bronze im Kugelstossen und Diskuswerfen und am Sonntag Silber im Speer. In seiner letzten Disziplin Weitsprung sicherte er sich in einem packenden Finale, die ersten vier Plätze lagen je nur 1 cm auseinander, die Goldmedaille und somit den Schweizermeistertitel.



Die Medallengewinnerin Gianna Bochsler und der vierfache Medallengewinner Miguel Forster.

Alle Athleten/Athletinnen gaben ihr Bestes und einige konnten sich sogar Top Ten Plätze erkämpfen:

U16: Dünner Jaël Diskus Rang 24, Eugster Ariana Diskus Rang 18, Eugster Nino 2km Rang 10, Femminis Sarel 80m Rang 21 und Weitsprung Rang 6

U18: Husstein Rafaela 400m Hürden Rang 20, Monaco Claudio 800m Rang 6

U20: Rutishauser Amy Speer Rang 20

U23: De Stefani Sandro Speer Rang 5, Forster Santiago 100m Rang 27, 400m Rang 6

Die LAR Bischofszell gratuliert allen Startenden zu ihren Erfolgen und bedankt sich bei den Trainern für ihren wöchentlichen Einsatz auf dem Trainingsplatz.

Daniela Rutishauser  
LAR Bischofszell

## 1. TCBeach – Turnier

Am Samstag, 26. August 2023, fand zum ersten Mal das TCBeach Plauschturnier statt.

Das Turnier konnte als voller Erfolg verbucht werden. Zwölf Viererteams traten beim Beachvolleyball, Tennis und am Nagelbock gegeneinander an. Gewonnen an der ersten Durchführung hat das Team Discodancers

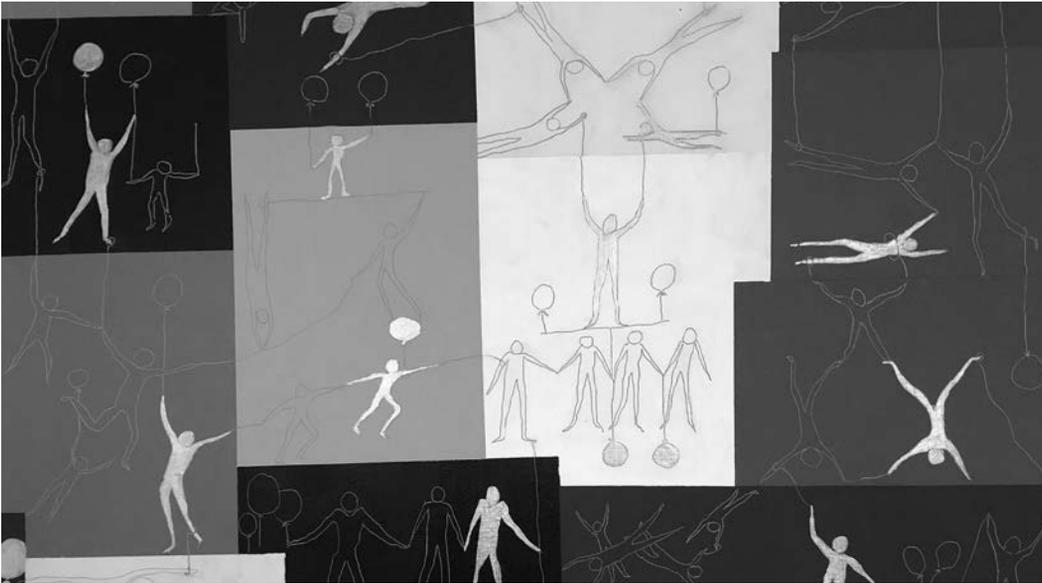
mit Markus Landtwing, Rahel Bollhalder, Melanie Siegenthaler und René Gross. Der Erlös aus dem Turnier kommt der Finanzierung der Allwettertennisplätze zu Gute.

Der Vorstand freut sich bereits jetzt auf den TCBeach-Event im kommenden Jahr und möglichst viele Teilnehmer.

Rahel Bollhalder, TC Bischofszell

# Eine weitere Ausstellung des Künstlers Aurelio Wettstein

Unter dem Titel «Freiheiten» zeigt Wettstein seine neuen Werke im Bruggmühleareal in Bischofzell.



Fragile Welt

Zusammen mit der Firma Häberlin Architekten, die gleichzeitig eine Musterwohnung in der alten Mühle zeigen, können die Besucherinnen und Besucher neue Maltechniken und auch Steinskulpturen des Künstlers sehen.

Zum Thema Freiheiten sind zweiundzwanzig Texte mit den dazugehörigen Bildern

entstanden. Wettstein will mit seinen Aussagen darauf hinweisen, wie wir trotz Krankheiten, Kriege und politischen Wirren seine persönlichen Freiheiten erkennen und zu schätzen wissen. Seine Bilder sind farbig und einprägsam sowie in Kombinationen mit seinen Aussagen gut zu verstehen.

## Symbolische Denkanstösse

Es sind nur symbolische Denkanstösse, die der Künstler aufzeigt und vom einzelnen Betrachter, auch aus seiner Sicht, ganz anders interpretiert werden können. Gerade diese sich divergierenden Situationen sollen die Auseinandersetzungen durch Kunst zu interessanten Begebenheiten führen. In seinen letzten vierzehn Ausstellungen ist Wettstein seiner Philosophie treu geblieben. Was ihn stark berührt macht er sich zum Thema, schreibt aus seinen Gefühlen die Texte und visualisiert dieselben in seinen Bildern. Denn Kunst ist alles, was Freude macht!

Die Ausstellung dauert vom Freitag, 20. Oktober 2023 ab 19 Uhr bis Sonntag, 22. Oktober, 18 Uhr. Parkplätze beim Fussballplatz und bei Aldi. Wettstein und die Firma Häberlin Architekten freuen sich auf viele interessierte Besucherinnen und Besucher.

Aurelio Wettstein

Anzeige

## fässler

**Schreinerei Holzbau Fenster**

Thomas Fässler AG Amriswilerstrasse 45 8589 Sitterdorf  
071 422 41 21 [www.tfag.ch](http://www.tfag.ch)

**Ihr moderner und regionaler  
Fachbetrieb für Holzbauarbeiten**

- Dachkonstruktionen
- Dachaufbauten
- Elementbau
- Anbauten
- Carports
- Fassaden
- Aussendämmung
- Tore
- Treppenbau
- und vieles mehr...



# Den Zusammenhalt weiter gestärkt

Seit der Gründung der Sektion Bischofszell des Hauseigentümergeverbands (HEV) im Jahr 1943 engagiert sie sich für die Interessen der Mitglieder. Das Jubiläum feierte die HEV-Familie in der Hirschenschür in Hohentannen.



Engagieren sich im Vorstand des HEV Bischofszell und Umgebung: Harald Neelsen, Hedy Hotz-Casagrande, Ulrike Neelsen, Sascha Hänslı und Rosmarie Kägi (von links).

Mitglieder des HEV Bischofszell, die am Donnerstag, 24. August 2023, den Anlass zum 80-Jahr-Jubiläum in der Hirschenschür in Hohentannen besuchten.

## Zusammen etwas erreichen

Das Engagement des HEV sei es denn auch gewesen, das Sonja Fitze von der Mitgliedschaft überzeugt habe: «Wenn man zusammensteht, kann man etwas erreichen», betonte sie. Pascal Schmid, Kantonsrat und Vizepräsident des HEV Thurgau, doppelte nach, dass es wichtig sei, die Stärke zu nutzen, um sich beispielsweise für Anliegen wie Denkmalpflege mit mehr Augenmass einzusetzen. «Für die Sektion Bischofszell ist – nebst dem «Eigenmietwert» – mit den vielen alten Häusern auch die Beratung und Unterstützung im Umgang mit dem Heimat- und Denkmalschutz ein Dauerthema», sagte Sascha Hänslı, Präsident des HEV Bischofszell. Gleichzeitig spiele die Geselligkeit eine wichtige Rolle, was die herzliche Atmosphäre am Jubiläumsanlass eindrücklich bestätigte. Das Comedyduo «Messer&Gabel» mit Köbi und Jock heizte die Stimmung zusätzlich an. Fürs leibliche Wohl sorgte das Team vom Partyservice Inauen in Bischofszell.

«Im Thurgau könnte der Hauseigentümergeverband regieren», betonte Markus Meier, Direktor des HEV Schweiz. Denn zahlen-

mässig seien 60 Prozent der Thurgauerinnen und Thurgauer Eigenheimbesitzer. Meier richtete sein Grusswort an rund 160

Cyrell Rüeegger, salcom

# Veranstaltungen der Elternschule

Gerne stellen wir Ihnen unsere diesjährige Referat Reihe vor! Es hat für alle Eltern und Interessierte etwas dabei.

- Für die Eltern von Teenies kann das Referat von Herr Beat Gähwiler ganz hilfreich sein. Er erzählt am 25. Oktober darüber, wie Eltern ihre Jugendlichen unterstützen können in der Berufsfindung.
- Von Frau Brigitte Wittmer erhält man am 6. November einen Einblick in die «vier Schritte der gewaltfreien Kommu-

- nikation von M. Rosenberg». Dieser Vortrag empfiehlt sich für Eltern von Kindern jeglichen Alters.
- Für alle Interessierte von traditionellen Therapieformen ist der Vortrag von Herr Lukas Zogg-Diem über das kleine 1x12 der Schüssler Salze, am 21. November, spannend. Damit sind Sie gut vorbereitet für die kalte Jahreszeit.

Wir freuen uns über viele Zuhörerinnen und Zuhörer. Der Eintritt ist frei und man muss sich nicht anmelden. Alle Referate finden in der Aula Sandbänkli in Bischofszell um 20.00 Uhr statt.

Sandra Beeler, Elternschule

## «What about us» – back to 90's

Der Bischofzeller Lehrerchor BLECH probt für das Jubiläumskonzert im November. Zu erwarten ist ein musikalischer Rückblick in eigener Sache.

Ein blutjunger Lehrer, musikalisch affin, hat die glänzende Idee, mit singfreudigen Lehrerinnen und Lehrern aus dem Team dem scheidenden Präsidenten ein Ständchen zu singen. Das Ständchen wird zum Erfolg, der Erfolg zum Chor, der Chor zum BLECH, Bischofzeller Lehrerchor. Dirigentinnen und Dirigenten sowie Sängerinnen und Sänger kommen und gehen, was aber bleibt, ist der Chor «BLECH». Und zwar seit stolzen 30 Jahren – Grund genug zum Feiern!

### 30 Jahre BLECH

Aufgetischt hat der BLECH in den vergangenen 30 Jahren in vielen Farbtönen der Musik: Schweizerlieder und Bachkantaten, Beatles-Songs und Werke aus der Romantik, lateinische Messen und Schlagerhits, Lieder der Nacht und solche zu Tisch, Lieder zum Mitsingen und solche zum Lachen und Weinen. Notabene in verschiedensten Sprachen der Welt; von Rätoromanisch bis Schwedisch, von Suaheli bis Latein, von Italienisch bis Berndeutsch.

Es lohnt sich, jetzt schon den 17./18. Nov. in der Agenda zu reservieren, denn dann ist der Bischofzeller Lehrerchor erneut zu



hören, und zwar in der Aula Bruggfeld in Sitterdorf, leider das letzte Mal unter der Leitung von Philippe Frey.

Diesmal sollen es – passend zum Jubiläum – die Neunziger sein mit Ohrwürmern von Michael Jackson und den Spice Girls, von Patent Ochsner und Manu Chao, von Pipo Pollina und Vangelis, von Fools-Garden und anderen Grössen der Neunzigerjahre.

Damit es richtig rockt, wird der BLECH von «Ed McGy Concert Band» (Gitarre, Drums und Bass) begleitet. Das wird bestimmt richtig gut. Wir freuen uns auf euch! Weitere Infos folgen.

Franziska Lenzin  
Lehrerchor BLECH

Anzeige

## Saisonende Lagerverkauf

Jetzt  
profitieren!

Bequem und  
schnell Rasen mähen?

pezag24.ch



Robomow  
ab 1140.-



**R Robomow**  
friendly home

Pezag Elektro AG  
9220 Bischofzell  
071 424 24 95  
haushaltgeraete@pezag.ch

pezag<sup>24</sup>



## Umwelttipp

# Herbstlaub – alles andere als überflüssig

**Für die einen unverzichtbar, für andere ein Hassobjekt: der Laubbläser. Er ist praktisch, aber auch laut – und alles andere als umweltfreundlich. Denn die Luftkanone wirbelt nicht nur Laub durch die Luft, sondern auch Insekten. Wer Laub komplett entsorgt, entzieht zudem dem Boden wertvolles organisches Material, das für dessen Gesundheit und Fruchtbarkeit wichtig ist.**

Wenn die ersten Blätter im Herbst fallen, wirds mancherorts schnell lärmig: Immer häufiger kommen dann Laubbläser zum Einsatz. Kein Wunder, die motorisierten Geräte sind zweifellos praktische Assistenten, um störendes Laub effizient aus dem Weg zu räumen. In der Nachbarschaft gehen wegen der Laubblasmusik jedoch oft die Emotionen hoch, denn viele empfinden sie als störend, ja sogar lästig. Natürlich sind Laubbläser eine wertvolle Unterstützung besonders für all jene, die grosse

Flächen wie Fussballfelder oder Parkplätze von Laub befreien müssen. Aber müssen auf kleineren Flächen die Blätter wirklich sofort weg – oder lässt sich das Hochdruckpusten noch etwas hinauszögern? Vielleicht sogar bis im Frühling? Bleiben heruntergefallene Blätter liegen, zersetzen sie sich nämlich überraschend schnell. Dadurch gelangen auf natürliche Weise wertvolle Nährstoffe zurück in den Boden. Und während sich das Laub zersetzt, bietet es ganz nebenbei wertvollen

Lebensraum für Insekten und Kleintiere wie etwa die Igel. Eine gute Schicht Laub schützt zudem den Boden vor dem Austrocknen.

Fazit: Betrachten Sie Herbstlaub nicht als lästiges Problem, sondern als natürlichen Prozess, mit einer wertvollen Funktion für die Umwelt.

PUSCH Praktischer Umweltschutz

# Oratorium «Jerusalem Schalom»

**Der Chor Schalom aus Neftenbach führt am Samstag 28. Oktober um 19.30 Uhr in der evangelischen Kirche Sitterdorf das Oratorium «Jerusalem Schalom» auf.**



Eine Hommage an die Heilige Stadt. Ganz im Sinne von Psalm 122, in dem steht: «Betet für den Frieden Jerusalems», haben Johannes Jourdan und Klaus Heizmann dieses zeitlose und zugleich musikgewaltige Oratorium geschaffen. Von der Blütezeit Jerusalems bis zur heutigen Hauptstadt

Israels begleiten uns der Chor, Solisten sowie ein kleines Orchester in das über 3000 Jahre alte Bestehen dieser über Generationen hart umkämpften Stadt. Einfühlsame Neukompositionen israelischer Folklore und tiefgehende Texte lassen die einzigartige Geschichte der «Stadt

Dauids» lebendig werden. Beeindruckend und voller Ohrwürmer. Ein Konzert das unter die Haut und nicht so schnell vergessen geht. Eintritt frei mit Kollekte.

Philipp Sauder, ETG Eggstei

Anzeige

## Fabrikladen

### Matratzen & Polster nach Mass

Öffnungszeiten: Mo/Mi/Fr 14 – 17 Uhr



ab Fabrik!

**BADERTSCHER**

Feldstr. 9 | 9215 Schönenberg | 071 642 45 30

[www.badertscherag.ch](http://www.badertscherag.ch)

# Suisse Romandie à Bischofszell – Carrousel

Das Konzert findet am 28. Oktober 2023 um 20.00 Uhr in der Sandbänkliaula statt.

Im vergangenen April gastierte das sympathische Musikerpaar von Carrousel mit begeisternden Workshops in den Schulen der VSG Bischofszell. Carrousel – das sind Sophie Burande und Léonard Gogniat. Im französischen Sprachraum sind sie weit herum bekannt. In der Deutschschweiz werden sie ebenfalls regelmässig von den Radiostationen gespielt und gehören zu den wenigen Musikern aus der Romandie, welche vielen Musikliebhaberinnen und -liebhabern auf dieser Seite des Röstigrabens ein Begriff sind.

Am 28. Oktober treten die beiden nun im Programm der Literaria in der Sandbänkliaula auf. Dies ist nach der Serata Italiana der zweite Teil im neuen Programm unter dem Motto «Musik aus allen Sprachregionen der Schweiz».

Carrousel sind mit dem neuen Album CINQ unterwegs, der perfekte French Touch mit vielfältigen und dynamischen Songs, poppigen Melodien und französischen Texten voller Poesie. Ihr direkter Charme und die französische Lässigkeit sind die besten Botschafter ihrer Musik, die durch ihre Einmaligkeit und die Mischung der beiden Stimmen auffällt. Im Mittelpunkt stehen die Energie und die Live Emotionen mit dem Publikum, eine Einladung zum Träumen, Mitsingen und Tanzen, um die Zeit zu vergessen. Voilà!

Martin Herzog, Literaria

## Vorverkauf und Reservation

Eintritt Fr. 30.–  
Mitglieder Fr. 25.–  
Jugendliche in Ausbildung Fr. 10.–

Vorverkauf:

Bücher zum Turm,  
Marktgasse 2, 9220 Bischofszell  
(bar oder Twint).  
(Die Buchhandlung ist vom  
08. – 23. Oktober wegen  
Renovierungsarbeiten geschlossen)

Reservation: [info@literaria.ch](mailto:info@literaria.ch)  
(keine Platzreservation)  
Türöffnung/Buffer: 19.00 Uhr  
Konzert: 20.00 Uhr

Anzeige



## 2. Oktober 2023

### Neueröffnung

Restaurant Eisenbahn

Gratis  
Willkommens-  
Getränk

Gutbürgerliche Küche mit indischen Spezialitäten

## 6. und 7. Oktober 2023

Indisches Buffet à discretion CHF 45.- / Person  
Reservation erforderlich

Restaurant Eisenbahn | Familie Sharma  
Steigstrasse 1 | 9220 Bischofszell | Telefon 071 422 11 82

# COMPUTER FRITZ

## Reparaturen

Wir helfen gerne und schnell

Reparaturen von Notebook, Computer,  
Handy und Drucker innerf kurzer Zeit.

Bei uns sind Ihre Geräte in guten Händen!

071 566 10 15

Grabenstrasse 2, Bischofszell  
Romanshorerstrasse 22, Amriswil

## DIE IMMO-EXPERTEN IN DER REGION OBERTHURGAU

**GOLDINGER**  
Immobilien



071 444 40 04

AMRISWIL@GOLDINGER.CH  
GOLDINGER.CH

## Buchmüller GmbH

Fabrikstrasse 4  
9220 Bischofszell

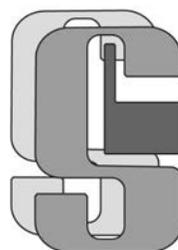
☎ 071 422 42 59

✉ mabu@bluewin.ch

🌐 buchmueller-gmbh.ch

## Heizungen + Sanitär

- Luft- und Erdsondenwärmepumpen
- Holz- und Pelettanlagen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Solaranlagen
- Sanitäranlagen
- Bodenheizungspülungen
- Reparaturen und Service
- Boilerentkalkungen
- Entkalkungsanlagen



## Malergeschäft **Sussi**

9220 Bischofszell

Fabrikstrasse 2

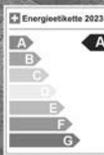
Tel./Fax 071 422 40 60

www.maler-sussi.ch

lucianosussi@sunrise.ch

Malerei- und Tapezierarbeiten · Neu- und Umbauten ·  
Fassadenrenovationen · Riss-Sanierungen · Isolationen ·  
Kalk- und Mineralputze · Schimmelpilz-Sanierungen

## JEEP® AVENGER 100% ELEKTRISCH



**GEBAUT FÜR DIE ECHTE WELT.**  
AB CHF 299.-/MONAT.

**Jeep**  
FREEDOM IS ELECTRIC

Unverbindliches Berechnungsbeispiel der CA Auto Finance Suisse SA. Schlieren: Jeep, Avenger Longitude Elektro 54 kWh, Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 16,4 kWh/100 km, Benzinaquivalent: 1,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (Fahrbetrieb): 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 15 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: A, Barzahlungspreis CHF 39 490.-, Leasingrate pro Monat CHF 299.-, 25,25% Sonderzahlung CHF 9 971.-, Laufzeit 48 Monate, max. Fahrleistung 10 000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 3,9% mit obligatorischer Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch CA Auto Finance Suisse SA vorbehalten. Gültig bis auf Widerruf. Alle Beträge inkl. MWST. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen vorbehalten. Die angegebenen Energiewerte entsprechen den WLTP-Standards. CO<sub>2</sub>-Zielwert 118 g/km, Durchschnitt der CO<sub>2</sub>-Emissionen 129 g/km. Abgebildetes Modell: Jeep, Avenger Summit Elektro 54 kWh, mit Sonderausstattung CHF 46 690.-. Jeep, ist eine eingetragene Marke der FCA US LLC.

## Künzle Schreinerei AG Bischofszell

Schreinerei · Innenausbau · Fenster · Küchen  
Möbel · CNC Bearbeitung

Espenweg 9 · 9220 Bischofszell

Telefon 071 422 32 32 · www.kuenzleschreinerei.ch



071 422 11 13

**130 Jahre**



**Garage Hofer AG**  
www.garagehofer.ch

Landstrasse 24  
8595 Altnau

Weinfelderstrasse 125  
8580 Amriswil

Friedberg 

# Entdecke das Gymnasium Friedberg

Komm zum  
**Tag der  
offenen Tür**  
28.10.2023  
ab 13 Uhr

UNSER WEG  
RESPEKT FÜR  
MENSCH+WELT

[friedberg.ch](http://friedberg.ch)



## bürgibaut.ch

## SMALL PET WORLD

KLEINTIERBETREUUNG BEI IHNEN ZUHAUSE



WÄHREND IHRER ABWESENHEIT  
KÜMMERE ICH MICH LIEBEVOLL UND  
PROFESSIONELL UM IHR HAUSTIER.

MANUELA HOLZER  
BISCHOFZELL  
078 698 46 57



[WWW.SMALLPETWORLD.CH](http://WWW.SMALLPETWORLD.CH)  
[MANUELA@SMALLPETWORLD.CH](mailto:MANUELA@SMALLPETWORLD.CH)

## Projekt «Obstgarten»

Obstgartenstrasse, 9246 Niederbüren



Zu  
verkaufen!

### Modern, elegant und naturnah

An der Obstgartenstrasse in Niederbüren  
entsteht eine Wohnüberbauung mit ins-  
gesamt 16 Eigentumswohnungen.

WohnLich Immobilien GmbH

Frau Priska Hofstetter  
9527 Niederhelfenschwil  
+41 79 482 35 66  
[info@wohnllich-immo.ch](mailto:info@wohnllich-immo.ch)  
[www.wohnllich-immo.ch](http://www.wohnllich-immo.ch)

**WohnLich**

IMMOBILIEN

Nur 1.5 % Provision!



## Wir produzieren und sanieren nach Wunsch



- Wintergarten
- Sitzplatz- und  
Balkonverglasungen
- Vordächer · Treppen
- Balkone · Türen · Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollläden
- Storen · Markisen



**DÖRIG  
METALLBAU AG**  
9205 WALDKIRCH

**STOBAG**  
GOLD PARTNER

Tel. 071 434 60 20  
St. Pelagibergstr. 20  
[doerigmetallbau.ch](http://doerigmetallbau.ch)

**50 JAHRE**  
**Kurt Büchler AG**  
 Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstrasse 5 · Tel. 071 422 20 23  
[www.buechler-bedachungen.ch](http://www.buechler-bedachungen.ch)

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach  
 für Gebäudehülle und Dach

Steil- und  
 Flachbedachungen  
 Spenglerei  
 Fassadenbekleidungen  
 Feuchtigkeits- und  
 Wärmeisolationen

**MINERGIE®**  
 FACHPARTNER

MITGLIED  
 GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ  
 ENVELOPPE DES EDIFICES SUISSE  
 INVOLUCRO EDILIZIO SVIZZERA  
 VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-UNTERNEHMUNGEN

**Oswald**  
**Gartenbau AG**

Städlistr. 12 9220 Bischofszell  
 Tel. 071 422 73 83  
[www.oswaldgarten.ch](http://www.oswaldgarten.ch)

- Gartenneuanlagen / Umgestaltungen
- Gartenpflege / Schneidarbeiten
- Farbenfrohe Bepflanzungen
- Naturnahe Begrünungen
- Rasenpflegeservice
- Natursteinarbeiten
- Bio-Badeteiche

**HIER WÄCHST  
 ZUKUNFT**



**MEYER KIESWERK AG**



9220 Bischofszell/TG  
 Telefon 071 422 19 59  
 Handy 079 601 34 71  
 Telefax 071 422 19 83  
[info@meyerkieswerk.ch](mailto:info@meyerkieswerk.ch)  
[www.meyerkieswerk.ch](http://www.meyerkieswerk.ch)

Mulden von 1.5m<sup>3</sup> bis 40m<sup>3</sup>

Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice  
 Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage

**SATTELBOGEN**  
 WOHNEN · PFLÜGEN · BETRIEBEN

**WIR EMPFEHLEN UNS FÜR**

- Familienfeiern ■ Geburtstagsessen
- Dankesessen ■ Leidmahle
- Versammlungen ■ Tagungen/Seminare

**INFRASTRUKTUR**

- 80 Plätze tagsüber
- 150 Plätze ab 19.00 Uhr
- Moderne technische Infrastruktur

**RESERVATION**

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter  
 Tel. 071 424 03 00 entgegen.



**SATTELBOGEN**

Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
[info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)

**Ralph Lehmann Schreinerei**  
 Umbauten, Küchen, Möbel



**innen  
 ausbau**

Ralph Lehmann GmbH  
 dipl. Schreinermeister  
 Laubeggstrasse 3  
 9220 Bischofszell  
 Tel. 071 420 03 00



**TAVELLA ELEKTRO**



Mario Tavella

Stockerweidstrasse 10

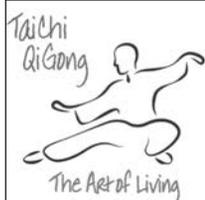
9220 Bischofszell

Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46

Natel: 079 306 94 53 · [info@tavella.ch](mailto:info@tavella.ch)

[www.tavella.ch](http://www.tavella.ch)

**Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten**



**Was neues ausprobieren?**

*Oktober-Aktion*

*Gratis – Schnuppern für Beginner*

**Lektionen à 90 Minuten**

- Gemäss unserem Programm
- Sanfte Dehnbewegungen bis zu hoher Körperspannung aus der Spiraldynamik (stehend/gehend)
- Beinhaltet Faszien Training, Rücken-Spiraldynamik, Mentales Training, Atemtechnik, Beweglichkeit, Kondition, Entspannung durch Meditation in der Bewegung, etc.
- Harmonisierung des Körpers, der Seele und des Geistes (die 3 Schätze „San Bao“)
- Keine Voraussetzungen notwendig, bequeme Kleider und elastische Schuhe/rutschfeste Socken/Barfuss, Getränk
- Training in Bischofszell, Sulgerstrasse 27/9 (Tubi-Gebäude, Eingang Nord, im 2. Stock)
- Für jedes Alter und jede gesundheitliche Konstitution geeignet! (Lift vorhanden)

[www.tcqg.ch](http://www.tcqg.ch)

Bitte anmelden unter Tel: +41 79 447 93 13 oder SMS;  
 E-Mail: [daniela@tcqg.ch](mailto:daniela@tcqg.ch)

**Herzlich Willkommen!**

**erdbeerrot®**

**manser malergeschäft**

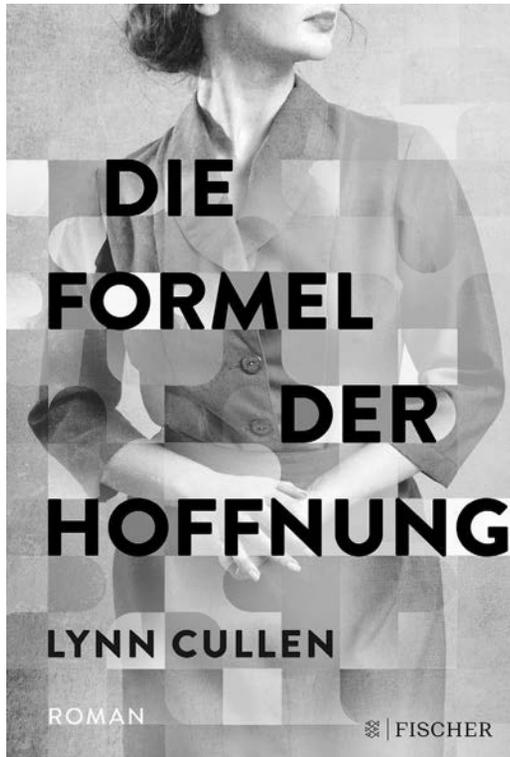
Der Maler für farbige Persönlichkeiten

Sandbänkli 2, 9220 Bischofszell  
 Telefon 071 422 61 70 oder 079 320 22 67  
[www.erdbeerrot.ch](http://www.erdbeerrot.ch)

- persönliche Beratung
- innere und äussere Malerarbeiten
- dekorative Techniken
- biologische und antiallergische Anstriche

# Die Formel der Hoffnung

Der aktuelle Buchtipps stammt von der amerikanischen Schriftstellerin Lynn Cullen.



Ein Roman über das Leben und Wirken von Dorothy Horstmann, einer herausragenden Ärztin im Kampf gegen Polio, die heute fast in Vergessenheit geraten ist.

Vanderbilt-Hospital, Nashville 1940: Dr. Dorothy Millicent Horstmann fällt auf unter den Ärzten der Klinik. Sie ist über 1.80 m gross und sie ist eine Frau – meistens die einzige im Raum. Sie will die Kinderlähmung bezwingen, die so viel Leid auf der ganzen Welt verursacht. Zu viele Patienten hat sie in der Eisernen Lunge

um Luft ringen und sterben sehen. Die berühmten Forscher in ihrem Umfeld zweifeln an ihrer These zur Ausbreitung des Virus im Körper, aber sie wird ihnen beweisen, dass sie recht hat. Und damit einen ganz entscheidenden Beitrag zur Bekämpfung der Kinderlähmung leisten. Neben den präzisen Schilderungen über die Forschung in den 40er und 50er Jahren, und den Wettstreit der verschiedenen Forschergruppen untereinander, gibt das Buch auf beeindruckende Weise wieder, wie schrecklich Polio gewütet und was das insbesondere für Familien mit Kindern bedeutet hat.

## Grosser Applaus für dieses Buch

Ohne Dr. Dorothy Horstmann hätte es nie einen Impfstoff gegeben. Ein grosser Applaus für dieses Buch, das Dorothys brillante Arbeit in den Vordergrund rückt – und uns an Frauen in der Wissenschaft erinnert. Bonnie Garmus, Autorin des Bestsellers «Eine Frage der Chemie»

Wie immer ist unser aktueller Buchtipps erhältlich bei Bücher zum Turm oder ausleihbar in der Bibliothek Bischofszell.

Marion Herzog, Bücher zum Turm

# Lebendiger Advent

## Wer macht mit?

In diesem Jahr möchten wir in Zusammenarbeit mit der Stadt wieder zu einem «lebendigen Adventskalender» einladen. An möglichst jedem Tag im Advent sollen Bischofszellerinnen und Bischofszeller die Möglichkeit haben, sich im Rahmen kleiner Aktionen auf Weihnachten einzustimmen, die Adventszeit besinnlicher zu erleben und mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen. Jedes Angebot darf seine eigene Note bekommen und jedes Team, Gruppe, Verein oder Familie hat die Möglichkeit, etwas ganz Individuelles zu machen. Es geht um die Begegnung innerhalb des Angebots. Der lebendige Adventskalender bildet nur den Rahmen, die Füllung hingegen bestimmt jeder selbst.

Wer beim lebendigen Adventskalender 2023 ein Adventstürchen öffnen möchte – egal ob traditionell bestehendes Adventsangebot oder neue Idee – meldet sich bitte bis zum 15. Oktober 2023 bei Michaela und Franz Eugster unter Tel.: 071 556 46 12 oder per E-Mail an michaela.schurtenberger@gmx.ch. Detaillierte Inhalte zum Angebot müssen zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht bekannt gegeben werden.

Folgende Daten sind bereits besetzt: 5., 6., 7., 8., 9., 13., 15., 19. und 20. Dezember.

Michaela und Franz Eugster

Anzeigen

## EngelerElectro

by techcom electro ag

Ihre Elektroinstallationsfirma für:

- Neu- und Umbauten
- Elektroservice
- EDV- und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

071 422 12 73 info@engelerelectro.ch



Vertrauen als Schlüssel zu mehr Freiheit

## Eine Reinigungsfee übernimmt ihre Arbeit

Wir haben die optimale Lösung, gerne stellen wir Ihnen kostengünstig eine Reinigungskraft zur Verfügung. Nach Ihren Bedürfnissen:

- Büros und Geschäftsräume
- Reinigungsarbeiten
- Fensterreinigung (Frühling/Herbst)
- Wohnungs- oder Hausendreinigung

**Top Temporär Steiner**  
Industriestrasse 6  
9220 Bischofszell  
Telefon 071 430 01 90  
Mobile 079 507 41 64

Unsere Erfahrung garantiert eine hohe Zufriedenheitsrate bei unseren Kunden.

**TOP TEMPORÄR STEINER**  
kompetent und fair  
...in Gewerbe und Landwirtschaft

Zögern Sie nicht – rufen Sie uns unverbindlich an.





## Rezept



# «Sanbar» (Indisches Kürbis Curry)



### Rezept für 4 - 6 Portionen

- 1 Kg Kürbis (z.B. Butternuss)
- 2 EL Bratbutter
- 2 Zwiebeln gehackt
- 5 cm Ingwer gerieben
- 2 Tomaten (gewürfelt)
- 1 Chili (entkernt, klein geschnitten)
- 1 EL Kurkuma oder Curry
- 1 TL Koriander gem.
- 1 EL Kreuzkümmel gem.
- 1 EL Paprika edelsüss gem.
- 1 EL Rohrzucker
- 2 - 3 Prisen Salz
- 5 dl Kokosmilch
- 1 dl Wasser
- Koriander frisch

zugeben. Das Kürbis-Curry sollte am Schluss schön sämig sein.

6. Abschmecken. Als Garnitur etwas gehackten Koriander darüber streuen und geniessen.

### Info

Das ist eine würzig-raffinierte Alternative zu den bekannten Kürbissuppen. Man kann dieses Kürbis Curry gut vorkochen und wieder erwärmen. Als Ergänzung passt Basmati Reis sehr gut.

Das ist ein Rezept vom [www.chuchitiger.ch](http://www.chuchitiger.ch)

### Zubereitung

1. Den Kürbis schälen. Kerne und Fasern entfernen. Anschliessend in mundgerechte Stücke schneiden.
2. Die Zwiebeln und den Ingwer in der Butter andünsten.
3. Die Tomaten und den Kürbis mitdämpfen. Alle anderen Zutaten zugeben.
4. Aufkochen. Mit einer Holzgabel regelmässig umrühren.
5. Auf kleinem Feuer ca. 15 - 20 Minuten weichkochen. Evtl. noch etwas Wasser



## Stadtführung

Mit Schirm und Wissen vorne weg führt sie verbal die Gruppe. Sie kennt am Orte jeden Fleck, steht sprechend auf die Kuppe.

Sie spricht und lehrt geschichts-versiert, kennt alle Jahreszahlen. Die Menge hört, fotografiert und schwitzt in Sonnens Strahlen.

Beim Marmorbrunnen denkt Tourist nicht nur an Steinmetz' Tierchen. Er sehnt sich schon nach kurzer Frist nach einem kühlen Bierchen.

Die Frau am Schirm spricht pausenlos, man sieht und hört, ... geht weiter. Und ist Tourist den Schirm dann los, trinkt er sein Bierchen heiter.

CHRISTOPH SUTTER  
[www.verse.ch](http://www.verse.ch)

# Abenteuerland pur

Getreu dem Motto «chum mit üs is Abentüürländ» verwandelte sich das Bitziareal am Kinderfest-Samstag in ein wahres Abenteuerland, das nur darauf wartete, von den kleinen und grossen Abenteurern erobert zu werden. Es war ein sonniger Tag, der schöner nicht hätte sein können.

Schon von weitem konnte man das fröhliche Lachen der Kinder hören, als sie sich auf die verschiedenen Attraktionen stürzten. Mutig kletterten sie bis knapp unter das Dach der Bitzihalle und genossen den Nervenkitzel, hoch oben in der Luft zu sein. Die noch etwas Mutigeren wagten sich noch höher hinauf und strampelten mit dem Sky rider in schwindelerregende Höhen.

## OK ist zufrieden und dankbar

Nicht nur die Höhenluft sorgte für Aufregung, auch auf dem Boden gab es zum Beispiel bei einer Rodeo-Challenge, beim Bubble Soccer oder auf dem Riesentrampolin jede Menge Spaß zu erleben. Während der Clown Giacomina den einen Kindern ein Lachen ins Gesicht zauberte, staunten die anderen über die vielseitigen und akrobatischen Shows.

Geschätzt wurde auch die Tombola und das grosszügige Desserbuffet, welches jedes Mal mit viel Leidenschaft gezaubert wird.



Das OK ist zufrieden und dankbar für dieses tolle Kinderfest. Ein grosser Dank geht an alle Sponsoren, Unterstützer, Vereine, Helfer und Helferinnen. Ohne sie alle wäre ein Fest in dieser Grösse nicht möglich. Das

OK freut sich schon jetzt auf das nächste Kinderfest, denn für sie alle ist es aus Bischofszell nicht mehr wegzudenken.

Michaela Eugster, OK-Kinderfest

# Halloween Casino

Das traditionelle Halloween-Casino von Jungwacht Blauring öffnet am 28. Oktober wieder seine Türen.

Am 28. Oktober ist es wieder einmal so weit und das unheimlichste Casino der Welt öffnet seine Türen. Von 18:00 bis 21:00 Uhr ist jeder willkommen, der sein Glück bei den verschiedensten Spielen herausfordern will. Gewinnen kann man aber nicht nur mit viel Glück, sondern auch mit einer grossen Portion Kreativität beim Verkleidungswettbewerb.

## Ausgefallene Verkleidung erwünscht

Je ausgefallener eure Verkleidung, desto besser. Wenn nun euer Interesse geweckt ist, kommt am 28. Oktober in der Stiftsamtei an der Schottengasse 7 vorbei und er-



lebt eine unvergessliche Nacht in unserem Casino. Das Casino ist geöffnet für alle Kinder ab dem Kindergarten bis zur 9. Klasse. Alle weiteren Infos findet ihr auch auf unserer Webseite [www.jungwacht-blauringbischofszell.com](http://www.jungwacht-blauringbischofszell.com). Wir freuen uns auf die vielen unterschiedlichen Verkleidungen.

Lukas Keller,  
Jungwacht Blauring Bischofszell



## Kinderseite

# STADTFUX

Grüezi,  
ich habe gestern auf dem  
Vitaparcour den Stadtfux  
entdeckt!  
Liebe Grüsse,  
Leonie Fröhlich

Hallo Leonie  
Juhu - du hast mich zuerst gefunden  
und somit den ersten Preis  
gewonnen! Ich gratuliere!  
Du darfst bei der PEZAG Elektro AG  
in Bischofszell deinen Preis abholen.

Bis zum nächsten Mal!

Schlaue Grüsse

Stadtfux Bischofszell



### Machst du mit beim STADTFUX-Wettbewerb?

Dann halt ab heut die Augen  
offen. Du kannst auf tolle  
Preise hoffen.

Hast du mich entdeckt?  
Dann melde dich geschwind -  
und gewinn!

Der Preis wird von der  
**Landi Bischofszell**  
gespendet.

Post für den Stadtfux an:  
[stadtfux@bischofszell.ch](mailto:stadtfux@bischofszell.ch).

### Witz des Monats

Lehrer: Was ist das für ein Schmetter-  
ling, Johan? Ein Zitronenfalter, Herr  
Lehrer! Aber Johan der ist doch grün  
und nicht gelb! Vielleicht ist er noch  
nicht reif, Herr Lehrer!



## Kinder - Agenda

### 4. Oktober 2023

Bischofszell in Miniatur - Stadtführung,  
Stadt Bischofszell, beim Bogenturm

### 7. bis 22. Oktober 2023

Herbstferien, Schule Bischofszell

### 28. Oktober 2023

Halloween-Casino, Stiftsamtei,  
Jungwacht Blauring Bischofszell



### Treffpunkt: Stadtführung für Kinder

Mittwoch, 4. Oktober um  
14.30 Uhr beim Bogenturm  
in Bischofszell.

**Dauer:** ca. 1 Stunde.

Eine Anmeldung ist nicht  
notwendig.

Die Führung kostet pro  
Person Fr. 10.-

Kinder Fr. 5.-

inkl. 1 Getränkutschein  
(bis 10 Jahre nur in Beglei-  
tung einer erwachsenen  
Person zugelassen).





## Stundenplan Bischofszell

- \* Lust auf "Ferien von den Gedanken"?
- \* Mut was Neues auszuprobieren?
- \* Zeit für körperliche Entspannung?
- \* Bedarf für mehr Wohlbefinden?

Montag:		
07.30 - 09.00	Tai Chi Chuan (Instruktor-Training)	
09.00 - 10.30	Qi Gong / Tai Chi Chuan (alle)	Heinz / Daniela
18.15 - 19.45	Qi Gong / Tai Chi Chuan (alle)	Heinz / Daniela
20.00 - 21.30	Tai Chi Easy-Tools & Push-Hands/TuiShou	Heinz / Daniela
Dienstag:		
18.30 - 20.00	Tai Chi Chuan / Qi Gong (alle)	Heinz / Daniela
Mittwoch:		
18.30 - 20.00	spezielle Kurs-Serien und Vertiefungen	Heinz
Donnerstag:		
18.00 - 19.00	Tai Chi Chuan (Kursleiter/Schüler-Training)	Heinz / Daniela
19.00 - 20.30	Tai Chi Chuan / Qi Gong (alle)	Heinz / Daniela
20.30 - 21.30	Tai Chi Chuan (Kursleiter/Schüler-Training)	Heinz / Daniela
Freitag:		
07.30 - 08.25	Dao Yoga / Shaolin-Übungen	Daniela
09.00 - 10.30	Qi Gong + Tai Chi Chuan (alle)	Heinz / Daniela
18.30 - 20.00	spezielle Kurs-Serien und Vertiefungen	Heinz / Daniela
Samstag:		
08.15 - 09.45	Qi Gong + Tai Chi Chuan (alle)	Heinz / Daniela

Für unser überschaubares Alters- und Pflegeheim mitten in der Altstadt von Bischofszell suchen wir aktuell kompetente, teamfähige und fröhliche

- **Pflegehelfer/in SRK 40% - 100%**
- **Fachangestellte Gesundheit 40% - 80%**
- **Dipl Pflegefachfrau/mann HF, DNI, DNII, AKP 20% - 100%**

Wir bieten Ihnen ein modernes, überschaubares Arbeitsumfeld, in dem Sie Ihre Fähigkeiten und Ihre Persönlichkeit einbringen und etwas bewegen können. Details unter [www.buergerhof-bischofszell.ch](http://www.buergerhof-bischofszell.ch) oder QR-Code:

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**Bürgerhof- Wohnen im Alter**  
Frau Ulrike Lutz  
Marktgasse 36  
9220 Bischofszell  
071 422 12 64  
[ulrike.lutz@bischofszell.ch](mailto:ulrike.lutz@bischofszell.ch)  
[www.buergerhof-bischofszell.ch](http://www.buergerhof-bischofszell.ch)



## SATTELBOGEN

WOHNEN · PFLEGEN · BETREUEN

### Öffentliche Veranstaltungen

	<b>Bilderausstellung im SATTELBOGEN-Restaurant</b> «artepositiv» Aurelio Wettstein Der Bischofszeller Künstler zeigt Bilder und Texte zum Thema «artepositiv»
<b>Sonntag</b> 8. Oktober, 15:00 Uhr	<b>Sepp von Muolen</b> Oldies, Schlager und Volksmusik
<b>Montag</b> 16. Oktober, 14:30 Uhr	<b>SATTELBOGEN Plauschjassturnier</b> 1. Runde Wir bitten Sie um eine Anmeldung bis 09.10.2023 unter der Nummer 071 424 03 00
<b>Sonntag</b> 22. Oktober, 15:00 Uhr	<b>Wunschkonzert mit Christoph Maurer</b> Humoristisches Klavier-Wunschkonzert
<b>Montag</b> 23. Oktober, 14:30 Uhr	<b>SATTELBOGEN Plauschjassturnier</b> Finale mit Prämierung
<b>Voranzeige</b> <b>Samstag</b> 4. November, 11:30 Uhr bis 15:00 Uhr	<b>SATTELBOGEN Metzgete</b> Buffet à discretion Duo Erich Reifler und Sepp Huber Wir bitten Sie um eine Anmeldung bis 28.10.2023 unter der Nummer 071 424 03 07

Das SATTELBOGEN Restaurant ist täglich von 9:00 bis 19:00 Uhr für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell · Tel. 071 424 03 00  
Fax 071 424 03 33 · Mail [info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · Internet [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)

## ETG EGGSTEI HERZLICH WILLKOMMEN

### Oktober 2023

Es reicht nicht, nur auf die Botschaft zu hören – ihr müsst auch entsprechend handeln. Jakobus 1.22		
Sonntag, 01.10.	10.00	Erntedank in der Wildsauenhütte, Kreuzlingen «Der Wald und wir»
Mittwoch, 04.10.	09.15	Frauen- und Männertreff
Sonntag 08.10.	10.00	Gottesdienst mit Markus Zaugg, EMD Weinfeld
Sonntag 15.10.	10.00	Gottesdienst
Mittwoch, 18.10.	09.15	Frauen- und Männertreff
Sonntag, 22.10.	10.00	Gottesdienst mit Abendmahl und Chilkafi
Samstag 28.10.	19.30	Chor Shalom «Jerusalem Schalom»; Ev. Kirche Sitterdorf
Sonntag, 29.10.	10.00	Gottesdienst

### Simultan-Übersetzung Gottesdienste in Portugiesisch

Während Gottesdienst: Kids-Treff

Gebetszeiten: jeweils 1. und 3. Dienstag, 19.30 Uhr

An verschiedenen Orten / Zeiten: Kleingruppen

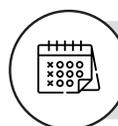
Öffnungszeiten Buchladen: Freitag / Samstag: 09.00 – 12.00

Dienstag / Mittwoch / Freitag 14.00 – 18.00

Evang. Freikirche: [www.etg-eggstei.ch](http://www.etg-eggstei.ch); [eggstei@etg-eggstei.ch](mailto:eggstei@etg-eggstei.ch)

Buchladen: [www.christlicherbuchladen-eggstei.ch](http://www.christlicherbuchladen-eggstei.ch); [eggstei@gmx.ch](mailto:eggstei@gmx.ch)

**ETG Eggstei, Ibergstr. 6, 9220 Bischofszell**



# Kalender

**1. Oktober 2023**

Ausstellung im Leinwandkeller /  
Museumsgarten Regionale Künstler  
«Bilder-Ausstellung», Museumsgesellschaft  
Bischofszell

**3. Oktober 2023**

Senioren-Zmittag – NEUE LOKALITÄT!  
Evang. Kirchenzentrum Bischofszell  
Seniorenmittagessen / Gemeinnütziger  
Frauenverein und Evang. Kirchgemeinde  
Bischofszell-Hauptwil

**3. Oktober 2023**

Mütter- und Väterberatung, conex familia,  
Bleicherweg 6a

**3. Oktober 2023**

Monatsübung Samariterverein, Schulhaus  
Sandbänkli, Samariterverein Bischofszell

**3. Oktober 2023**

Höck SP Bischofszell und Umgebung,  
SP Bischofszell und Umgebung

**4. Oktober 2023**

Tauschtreff, Sittermühle, Verein Stund um  
Stund Bischofszell und Umgebung

**4. Oktober 2023**

Bischofszell in Miniatur – Bischofszell  
auf kindgerechte Weise entdecken,  
Stadt Bischofszell, beim Bogenturm

**5. Oktober 2023**

Referat: Mit Volldampf volljährig,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**6. Oktober 2023**

Clubtreffen, Quellenweg 5,  
Manx-Club Bischofszell

**7. Oktober 2023**

Clubtreffen, Quellenweg 5,  
Manx-Club Bischofszell

**7. Oktober 2023**

Themen Degustation Herbst,  
Vinothek WeinErlebnis

**7./8. Oktober 2023**

Ausstellung im Leinwandkeller /  
Museumsgarten Regionale Künstler  
«Bilder-Ausstellung»,  
Museumsgesellschaft Bischofszell

**10. Oktober 2023**

Grünabfuhr Halden, Schweizersholz,  
Stich, Thurfeld, Bauamt

**11. Oktober 2023**

Grünabfuhr Bischofszell und Stocken,  
Bauamt

**13. Oktober 2023**

Mütter- und Väterberatung, conex familia,  
Bleicherweg 6a

**13. Oktober 2023**

Nachtwächterrundgang ab Bogenturm  
Nachtwächter- und Türmerzunft

**14. Oktober 2023**

Leermondbar Bischofszell, Bogenturm  
Verein Leermondbar Bischofszell

**14./15. Oktober 2023**

Ausstellung im Leinwandkeller /  
Museumsgarten Regionale Künstler  
«Bilder-Ausstellung»,  
Museumsgesellschaft Bischofszell

**17. Oktober 2023**

Mütter- und Väterberatung, conex familia,  
Bleicherweg 6a

**20. Oktober 2023**

Trauercafé Bischofszell, Bistro,  
Trauercafé Bischofszell

**22. Oktober 2023**

Eidgenössische Wahlen: National- und  
Ständerat, Gemeinde

**23. Oktober 2023**

Referat: Mein Wille geschehe,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**23. Oktober 2023**

Informationsabend /  
Neueinteilung Feuerwehr,  
Feuerwehrdepot,  
Feuerwehr Bischofszell

**23. Oktober 2023**

Referat: Wenn das Geld nicht reicht,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**24. Oktober 2023**

Grünabfuhr Halden, Schweizersholz,  
Stich, Thurfeld, Bauamt

**24. Oktober 2023**

Referat: Die halbe Miete,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**24. Oktober 2023**

Referat: Die lieben Nachbarn,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**25. Oktober 2023**

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken  
Bauamt

**25. Oktober 2023**

Referat: Einbruch? Nicht bei mir!  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**25. Oktober 2023**

Referat: Das Leben wird teurer,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**25. Oktober 2023**

Berufswahl von Jugendlichen sinnvoll  
begleiten, Aula Sandbänkli, Elternschule

**26. Oktober 2023**

Referat: Nachhaltig Leben,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**26. Oktober 2023**

Referat: Leben retten,  
Bürgersaal, Stadt Bischofszell

**27. Oktober 2023**

Mütter- und Väterberatung, conex familia,  
Bleicherweg 6a

**27. Oktober 2023**

Füür-Chessel, Club House 46,  
Dark Fighters MC Bischofszell

**27. Oktober 2023**

Sprachcafé, Jugendhaus Bischofszell  
Mungun Gavaa

**28. Oktober 2023**

Altpapiersammlung, Bischofszell, Halden,  
Schweizersholz, TV Bischofszell

**28. Oktober 2023**

Vollmondbar, Quellenweg 5,  
Vollmondbar Bischofszell

**28. Oktober 2023**

Halloween-Casino, Stiftsamtei,  
Jungwacht Blauring Bischofszell

**28. Oktober 2023**

Carrousel, Sandbänkliaula, Literaria

**29. Oktober 2023**

Tischmesse 2023, Bitzihalle,  
Gewerbeverein Bischofszell

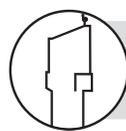
**30. Oktober 2023**

Beikost-Start – zum richtigen Zeitpunkt  
mit genügend Wissen, Jugendhaus,  
conex familia, Mütter- und Väterberatung

**30. Oktober 2023**

Kontakttreff, Jugendhaus Bischofszell  
Frauenverein und Solinetz Bischofszell,  
Fachstelle Gesellschaft und Gesundheit

**Details finden Sie online unter:**  
[www.bischofszell.ch/anlaesseaktuelles](http://www.bischofszell.ch/anlaesseaktuelles)



## Evang. Kirchgemeinde

# Hoffnung bringen

Im vergangenen Jahr durften sich annähernd 1'200 Kinder und Erwachsene über ein Weihnachtspäckli aus unserer Gemeinde freuen. Seither hat sich die Situation der Menschen in den begünstigten Ländern leider nicht verbessert. Die Päckli bringen Licht und Hoffnung in den oft tristen Alltag von armen Familien, Kindern und Senioren in Ostländern wie Albanien, Bulgarien, Moldawien, Rumänien, Kosovo, Weissrussland und Ukraine.

An fünf Tagen und insgesamt sechs Sammelorten können sie einzelne Bestandteile wie Schreibmaterial, haltbare Lebensmittel (z. B. Schokolade, Reis oder Teigwaren), Socken, Mützen oder Handschuhe und auch vollständige Pakete abgeben. Auch Geldspenden für Paketinhalte und den Transport nehmen wir gerne entgegen.

### Sammeltage

Samstag, 28. Oktober, 08.00 – 15.00 Uhr bei Coop und Migros Bischofszell

Freitag, 03. November, 17.00 – 19.00 Uhr, Evang. Kirchenzentrum Bischofszell

Samstag, 04. November, 09.00 – 15.00 Uhr, Evang. Kirchenzentrum Bischofszell

Freitag, 11. November 17.00 – 19.00 Uhr, Pfarreizentrum Waldkirch

Samstag, 12. November, 08.00 – 12.00 Uhr, VOLG Waldkirch und Pfarreizentrum Waldkirch

**Jetzt mit TWINT spenden!**

QR-Code mit der TWINT App scannen  
Betrag und Spende bestätigen



### Leise und laut die Welt verändern –

Was Introvertierte & Extravertierte unterscheidet und verbindet

Ungefähr die Hälfte aller Menschen ist introvertiert. Dennoch werden Persönlichkeitsmerkmale von Extravertierten oft als positiver dargestellt. Dies gilt auch für den christlichen Kontext. Folglich fühlen sich Introvertierte oft defizitär. Dabei übersehen nicht nur sie selbst, sondern auch andere, welche Stärken und Fähigkeiten Introvertierte ein-bringen können. Debora Sommer zeigt, wie Introvertierte und Extravertierte ticken und dass ihre Ergänzung – privat, beruflich und im Kontext der Kirche – von großer Bedeutung ist.

#### Wann und wo?

8. November 2023 09.00 Uhr evang. Kirchenzentrum Bischofszell

#### Referentin

Dr. Debora Sommer ist Theologin, Dozentin, Referentin und Autorin. Sie ist verheiratet, Mutter von zwei jungen Erwachsenen und lebt in Stengelbach (AG).

#### Musikalische Umrahmung

Micha Bacher, Klavier & Gesang

Kosten: CHF 15.-

#### Anmeldung bis 4. November bei:

Agi Scheiwiler 071 422 61 45 oder [www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)

Das Team freut sich auf ihren Besuch!

## Agenda Oktober 2023

### 1. Oktober

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum

19.00 Uhr, Lord's Meeting, Kirche Hauptwil

### 3. Oktober

12.00 Uhr, Seniorenmittag, Kirchenzentrum

### 4. Oktober

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Kirchenzentrum

### 8. Oktober

09.30 Uhr, Gemeinde-Gottesdienst,

Kirche Hauptwil

### 15. Oktober

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

### 20. Oktober

18.00 Uhr, Ukrainischer Gottesdienst,

Johanneskirche

### 22. Oktober

10.10 Uhr, mosaic, Johanneskirche

### 25. Oktober

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Johanneskirche

14.30 Uhr, Seniorennachmittag,

Kirchenzentrum

### 26. Oktober

09.15 Uhr, Senioren in Bewegung,

Bahnhof Bischofszell Stadt

### 28. Oktober

08.00 Uhr bis 15.00 Uhr, Päckli-Aktion bei

Coop & Migros Bischofszell

### 29. Oktober

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum

Evangelische Kirchgemeinde

Bischofszell-Hauptwil

Alte Niederbürerstrasse 6

9220 Bischofszell

### Öffnungszeiten Sekretariat

Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr

Telefon: 071 422 28 18

Mail: [sekretariat@internetkirche.ch](mailto:sekretariat@internetkirche.ch)

[www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)



Kath. Kirchgemeinde

# Freiwillig engagiert

**Freiwilligenarbeit ist ein unerlässlicher Dienst für die Gesellschaft.**

Für viele Menschen in der Schweiz ist freiwilliges Engagement ein fester Bestandteil ihres Lebens. Vier von zehn Menschen investieren sich in irgendeiner Form sozial, politisch und kirchlich freiwillig und leisten so einen unverzichtbaren Teil für die Gesellschaft. Jährlich kommen dadurch Millionen Stunden an unbezahlter Tätigkeit zusammen. Für die gesellschaftliche Integration, den sozialen und kirchlichen Zusammenhalt, das wirtschaftliche Wachstum, das religiöse und kulturelle Leben und eine funktionierende Demokratie ist dieser Einsatz unerlässlich.

## **Etwas Gutes an andere zurückgeben**

Freiwilliges Engagement, der «Dienst am Nächsten» und an den Ärmsten geht nicht zuletzt auf die ersten Jesus-NachfolgerInnen zurück. Bereits die erste Gemeinschaft der Christinnen & Christen setzte sich neben der Verkündigung des Glaubens ebenfalls ganzheitlich für das Engagement für die oder den Nächsten ein (Apg 6,1 – 6). Bis heute ist gelebte Nächstenliebe ein zentraler Wert von Christinnen & Christen rund um die Welt.

Leider ist in der vergangenen Zeit das freiwillige Engagement in den verschiedenen Bereichen der Gesellschaft etwas rückgängig. So auch in unseren eigenen Reihen, sprich bei den Kirchen und in unserem Pastoralraum Bischofsberg. Daher suche ich via Marktplatz ehrenamtliche Mitarbeitende für den liturgischen Dienst als Lektor/in, Kommunionsspender/innen, für Räte (Pfarreirat/ Pastoralraumrat) und für kirchliche Vereine (z. B. die Seniorenarbeit). Die weltweite Kirche und die Kirche vor Ort profitiert jederzeit von den einzelnen Talenten der einzelnen Glaubensgeschwistern, von ihrem breiten Berufswissen und den vielfältigen Lebenserfahrungen, was den Institutionen und der Freiwilligenarbeit zugutekommt. Gerne erteile ich Interessierten Auskunft über die einzelnen ehrenamtlichen Tätigkeiten im Pastoralraum Bischofsberg und freue mich über das je eigene und persönliche Engagement. Danke!

Christoph Baumgartner,  
Pastoralraumpfarrer

## «Vertrauen wie Bartimäus»

**Wir laden Familien oder Bezugspersonen mit Kindern bis ca. 12 Jahren herzlich zur nächsten Kirche wunderbar ein: Sonntag, 29. Oktober, von 10.00 – 12.30 Uhr/13.00 Uhr, im und ums kath. Pfarreizentrum Sitterdorf.**

Bartimäus war blind und wurde von Jesus geheilt. Deshalb können kleine und grosse Besucherinnen und Besucher der Kirche wunderbar während der Aktiv-Zeit von 10.10 – 11.00 Uhr selber erfahren, wie es ist, blind zu sein.

Wir werden das Erlebnismobil der Christoffelblindenmission bei uns zu Gast haben. Wer eine Milchglasbrille aufsetzt, kann nur noch Hell und Dunkel unterscheiden und erlebt, wie es Menschen mit Grauem

Star im Endstadium geht. Im Erlebnismobil geht es darum, nur durch Tasten, Hören und Riechen einen 12 Meter langen Erlebnisgang zu bewältigen.

Von 11.00 – 11.45 Uhr steht das Erlebnismobil der CBM auf dem Parkplatz vor dem kath. Pfarreizentrum allen weiteren Interessierten zum Besuch offen.

Kirche wunderbar-Team

## Agenda Oktober 2023

### 1. Oktober

10.00 Uhr, Eucharistiefeier; anschl. Kirchenkaffee, Bischofszell

### 3. Oktober

09.00 Uhr, Gottesdienst mit Kirchenkaffee, Sitterdorf

### 4. Oktober

09.00 Uhr, FG-Herbstmesse mit anschl. Kaffeerunde, Bischofszell

19.30 Uhr, FG-Treff Spiel- und Jassabend, Bischofszell

### 7. Oktober

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

### 8. Oktober

10.00 Uhr, Tiersegnungsgottesdienst; Kapelle Degenau

### 14. Oktober

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 15. Oktober

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Bischofszell

### 21. Oktober

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

### 22. Oktober

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

### 25. Oktober

19.30 Uhr, ökum. Bibelgespräch, Pfarreisaal Sitterdorf

### 27. Oktober

16.30 Uhr, Chrabbelfür, Bischofszell

### 28. Oktober

18.00 Uhr, Jubla Halloween-Casino, Bischofszell

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 29. Oktober

10.00 Uhr, Uhr, Eucharistiefeier, anschl. Kirchenkaffee, Bischofszell

10.00 Uhr, ökum. Kirche wunderbar, kath. Pfarreizentrum, Sitterdorf

## Kontakt

Pastoralraumsekretariat

Bea Vicentini

Schottengasse 7

9220 Bischofszell

071 / 420 97 68

bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch



## Volksschulgemeinde

# Besuch der Umweltarena

Während der Nachhaltigkeitswoche der Schule Bruggfeld durften wir am letzten Augusttag mit der 3. Sek die Umweltarena in Spreitenbach besuchen.



Sie ist ein sehr gutes Beispiel für Nachhaltigkeit und Umweltbewusstsein. Unsere Schule hatte das Privileg, Einblicke in umweltfreundliche Technologien und Praktiken zu erhalten. Die Arena hatte zahlreiche Ausstellungen und Displays, die verschiedene Aspekte des Umweltschutzes und der Nachhaltigkeit veranschaulichen. Wir konnten eine erstaunliche Ausstellung über erneuerbare Energien, Energieeffizienz, Recycling und alternative Mobilität erleben. Ein Highlight war sicherlich die Möglichkeit, elektrische Fahrzeuge aus nächster Nähe zu betrachten und sogar einige davon zu testen. Leider ging beim Testen die Zeit viel zu schnell vorbei.

### Ökologischen Fussabdruck verkleinern

Wir wurden während 45 Minuten durch die Arena geführt und uns wurden viele interessante Sachen erklärt und gezeigt. Die Mitarbeiterin erklärte uns ausführlich die verschiedenen umweltfreundlichen Technologien, die in der Arena ausgestellt sind, wie Solarenergie und intelligente Energiesysteme. Diese Erfahrung hat uns gezeigt, wie wir unseren eigenen ökologischen Fußabdruck verkleinern können.

Die Umweltarena ist nicht nur informativ, sondern auch inspirierend. Sie motiviert uns über den Umgang mit der Umwelt nachzudenken, z.B. weniger Fleisch zu essen und weniger Auto zu fahren oder sich gut zu überlegen, wohin wir in die Ferien fahren. Wir haben erkannt, wie wichtig es ist, Ressourcen sinnvoll zu nutzen und die Umwelt zu schützen. Insgesamt war unser Besuch in der Umweltarena eine lehrreiche und motivierende Erfahrung. Wir hoffen, dass auch andere Schulen die Gelegenheit bekommen, diese beeindruckende Ausstellung zu besuchen.

Nejla, Sandrine, Annik  
Schülerinnen 3. Sek Bruggfeld

# Beschriftung Schulanlagen

Mit neuen einheitlichen Tafeln das Wir-Gefühl stärken.

Um das VSG Bischofszell Wir-Gefühl zu verinnerlichen, wurden sämtliche Schulanlagen mit einer Orientierungs- und Informationstafel ausgerüstet. Nebst der Orientierung auf Schulanlagen mit mehreren Gebäuden wird auch auf das Verhalten auf dem Schulareal hingewiesen. Bewusst wurde dabei auf Verbotsschilder verzichtet. Über den QR-Code kann auf das «Benutzungsreglement Schulanlagen» zugegriffen werden.

In Kürze werden auch noch unsere Spielplätze mit einer Hinweis- und Verhaltens- tafel ausgerüstet.

Roger Rohner, Leiter Infrastruktur



### Anzeigen

## Schule Bischofszell

Zur Verstärkung unseres Hauswarteteams suchen wir für die Schulanlage Sandbänkli in Bischofszell auf den 1. Dezember 2023 einen/eine

**Raumpfleger/in 35%**



### Informationen und Bewerbung:

Für Fragen und weitere Auskünfte steht Ihnen der Leiter Infrastruktur, Herr Roger Rohner 079 402 21 18, roger.rohner@schule-bischofszell.ch gerne zur Verfügung.

Volksschulgemeinde Bischofszell

## maler vock

malen | gestalten | lackieren | spezielles

dipl. Malermeister  
9220 Bischofszell

071 422 33 25  
www.maler-vock.ch

# Sek Sandbänkli am kantonalen Schulsporttag

**Unsere Schülerinnen und Schüler (SuS) aus dem Schulhaus Sandbänkli konnten mit 14 Teams – dank dem Einsatz ihrer Klassen- und sportunterrichtenden Lehrpersonen – am Thurgauer Schulsporttag in Kreuzlingen teilnehmen.**

Bis fast am Schluss zeigte sich der Wettergott gnädig, die SuS zeigten begeisterte Freude und mit viel Einsatzwillen sammelten sie wertvolle Punkte für ihr Team im Leichtathletik-Mehrkampf. Stolz können die 1. – 3. Sek SchülerInnen und Schüler auf diesen unterrichtsfreien Mittwochnachmittag im freiwilligen Schulsport zurückblicken.

Gleich 7 Sandbänkli-Teams (3x Gold, 4x Bronze) präsentierten sich bei der Siegerehrung auf dem Podest. Jeder Jahrgang

konnte mit je einem Team den TG-SchülerInnen und Schüler Meistertitel feiern. Besonders bemerkenswert, dass der gesamte 1. Sek Jahrgang (4 Klassen) teilnahm. Das 3. Sek Mixed-Team hat sich mit einem Spitzen-Ergebnis für den Schweizer Schulsporttag im Tessin 2024 qualifiziert. Das 2. Sek Knaben-Team hat seinen Titel aus dem Vorjahr erfolgreich verteidigt.

Daniel Steininger, Sek Sandbänkli



## RICHTLINIEN FÜR LESERBRIEFE

Im Bischofszeller Marktplatz werden Leserbriefe nach folgenden Kriterien aufgenommen:

- Ein Leserbrief darf maximal 1'000 Zeichen (inkl. Leerzeichen, Titel und Autor) umfassen.
- Ein inhaltlicher Bezug zur Stadt Bischofszell muss gegeben sein.
- Ein Leserbrief wird nur mit Name und Wohnort des Autors publiziert (keine anonymen Leserbriefe).
- Aus Kapazitätsgründen können keine Leserbriefe publiziert werden, die im Zuge von Wahlen zu politischen Kandidaten Stellung beziehen.
- Von der Publikation ausgeschlossen sind Texte mit rechtswidrigen Inhalten, offensichtlichen Unwahrheiten, namentlich beleidigende, verleumderische, ruf- und geschäftsschädigende, pornografische, rassistische, aber auch rechts- wie linksradikale Äusserungen sowie Aufforderungen zu Gewalt oder sonstigen Straftaten.
- Die Redaktion ist nicht verpflichtet, einen Leserbrief abzdrukken.

Anzeige



# Storen Almeida GmbH

**Storen- Terrassendächer - Glasoasen**  
Sulgerstrasse 29 9220 Bischofszell  
[www.storen-almeida.ch](http://www.storen-almeida.ch) [info@storen-almeida.ch](mailto:info@storen-almeida.ch)  
tel. 071 420 98 04

Anzeige



## SPENDEN FÜR DIE ÄRMSTEN UNTER UNS

Stadt Bischofszell  
Soziale Dienste  
IBAN CH39 0900 0000 8500 5991 4

**Jetzt mit TWINT spenden!**

 QR-Code mit der TWINT App scannen

 Betrag und Spende bestätigen



# Willkommä im Rothus

## Veranstaltungsdaten:



**Donnerstag, 5. Oktober, 19 – 20 Uhr, Bürgersaal**

Mit Volldampf volljährig: Zum ersten Mal wählen oder zum ersten Mal die Steuererklärung ausfüllen – Tipps für Leute ab 18.

Referentin: Michelle Boesch, Leiterin Steueramt, Stadt Bischofzell



**Montag, 23. Oktober, 19 – 20 Uhr, Bürgersaal**

Mein Wille geschehe: Warum es wichtig ist, frühzeitig vorzusorgen

Referentin: Celina Bühler, Notarin und Grundbuchverwalterin Grundbuchamt und Notariat Weinfelden, Aussenstelle Bischofzell



**Montag, 23. Oktober, 20 – 21 Uhr, Bürgersaal**

Wenn das Geld nicht reicht: Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen gut erklärt

Referentin: Shannon Keller, Leiterin Einwohnerdienste, Stadt Bischofzell



**Dienstag, 24. Oktober, 19 – 20 Uhr, Bürgersaal**

Die halbe Miete: Was Mieter wissen müssen

Referent: Franco Capelli, Sekretär Schlichtungsbehörde Mietwesen, Stadt Bischofzell



**Dienstag, 24. Oktober, 20 – 21 Uhr, Bürgersaal**

Die lieben Nachbarn: Von Grenzabständen bis Baulärm

Referent: Sacha Derron, Abteilungsleiter Bau und Sicherheit, Stadt Bischofzell



**Mittwoch, 25. Oktober, 19 – 20 Uhr, Bürgersaal**

Einbruch? Nicht bei mir!

Referent: Reto Dörig, Fachspezialist Sicherheitsberatung/Einbruchschutz, Kantonspolizei Thurgau



**Mittwoch, 25. Oktober, 20 – 21 Uhr, Bürgersaal**

Das Leben wird teuer: Strom und Wasser sparen im Alltag

Referenten: Ueli Eigenmann, Bereichsleiter Elektrizität und Jan Schmidli, Bereichsleiter Wasser der Technischen Gemeindebetriebe Bischofzell



**Donnerstag, 26. Oktober, 19 – 20 Uhr, Bürgersaal**

Nachhaltig Leben: Wertvolle Tipps für den Alltag

Referentin: Doris Reifler, Umweltberaterin



**Donnerstag, 26. Oktober, 20 – 21 Uhr, Bürgersaal**

Leben retten: Was jede und jeder über Herznotfälle wissen muss

Referent: Reto Stadelmann, First Responder, Feuerwehr Bischofzell

Anmeldung per Mail an [stadtkanzlei@bischofzell.ch](mailto:stadtkanzlei@bischofzell.ch)  
oder telefonisch unter 071 424 24 24



Die **Junge Mitte**  
Kanton Thurgau

Liste  
25

## In den Nationalrat

Ann-Cathrin Pasche - Kerstin Jäger  
Elia Hafner - Maria Näf  
Julia Gemperle - Andrea Pivetta

Damit die Schweiz auch morgen erfolgreich ist,  
nehmen wir unsere Zukunft selbst in die Hand.

Nationalratswahlen  
am 22. Oktober 2023  
Liste 12

**2x**  
auf die  
LISTE

**Corinna  
Pasche-Strasser**  
Ja, ich will in  
den Nationalrat



corinna-pasche-strasser.ch

Die Mitte  
Frauen Thurgau

*DeLuxe Möbel*

**AUSVERKAUF**  
von 30 – 60% auf viele Möbel

**JETZT  
ODER NIE!**  
Viele Einzel-  
Ausstellungs- und  
Reststücke müssen  
raus!

Fabrikstrasse 26a | 9220 Bischofszell | 071 230 10 70

**Stefan  
Leuthold**  
in den Ständerat

Thurgau.  
Aber anders.

**Grünliberale.**  
www.stefanleuthold.ch



## ÖFFENTLICHE STADTFÜHRUNG

Treffpunkt: 14.30 Uhr, Bogenturm Bischofszell  
Dauer: 1h, keine Anmeldung erforderlich  
Kosten: CHF 10/Person inkl. 1 Getränkegutschein  
**Mittwoch, 4. Oktober 2023**  
Thema: «Stadtmodell aus Kinderaugen betrachtet»

 Stadt  
Bischofszell

www.bischofszell.ch  
**ROSENSTADT**  
IM THURGAU



**BAHNHOF-TAXI**  
**076 588 33 07**  
*für Sie unterwegs!*  
 in Bischofszell



- Parkett und Bodenbeläge  
 - Holz- und Innenausbau  
 - Innendekorationen

**EISENEGGER DEUTSCH**  
 zimmer & boden

Obertor 15 | 9220 Bischofszell  
 Tel.: +41 71 422 11 22  
 www.zimmer-boden.ch

**FUGENSCHMID**

Ihr Fugenspezialist aus der Region  
 Spezialisiert auf Fugendichtungen  
 und Fugensanierungen

**079 437 11 65**

**NEUER**  
**RENAULT CLIO**  
**E-TECH FULL HYBRID**  
 145 PS



ab  
**Fr. 199.-/Monat**  
 Bis zu 80 % rein elektrisches Fahren in der Stadt



Angebot gültig für in der Schweiz bei Vertragsabschluss vom 01.09.2023 bis 30.09.2023. 3,49 % Leasing Plus; 3,49 % effektiver Jahreszins, Laufzeit 48 Monate, 10 000 km/Jahr, Ratenversicherung inklusive, obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Beispiel: Neuer Renault Clio evolution E-Tech full hybrid 145, 4,9 l/100 km, 110 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie B, Katalogpreis Fr. 23 800.-, Anzahlung Fr. 5 822.-, Restwert Fr. 10 948.-, Leasingrate Fr. 199.-/Monat. Abgebildetes Modell (inkl. Optionen): Neuer Renault Clio esprit Alpine E-Tech full hybrid 145, Katalogpreis Fr. 29 350.-, Anzahlung Fr. 7 338.-, Restwert Fr. 13 144.-, Leasingrate Fr. 249.-/Monat. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preise inkl. MwSt. Finanzierung durch ROI Finance SA. Preisänderungen vorbehalten.



**Med. Fusspflege Praxis**  
 Lilyana Yaneva Rüeegsegger  
 Dipl. Pflegefachfrau HF

Neugasse 12 | 9220 Bischofszell  
 yaneva.rueegsegger@med-fuss-pflege.ch  
 +41 77 485 51 31 | Sekretariat: +41 79 631 16 16

Für Diabetiker Krankenkassen anerkannt  
 Termine nach telefonischer Vereinbarung  
 Ich bin auch mobil unterwegs, für Patienten  
 mit Mobilitäts-Einschränkungen.

Besuchen Sie unseren Fahrzeugpark mit gepflegten Neu- und Gebrauchtwagen auf unserer Homepage [www.garagehofer.ch](http://www.garagehofer.ch)

Altnau	Garage Hofer AG	071 695 11 14
Amriswil	Garage Hofer AG	071 410 24 14

## Das Wohnungsangebot erhöhen



«Die Politiker sollen Einsprachen verhindern.»  
 Werner Fleischmann  
 Firmeninhaber

Die Zeitungen sind derzeit voll mit Artikeln zur Wohnungsknappheit. Tatsache ist, dass die Region Thurgau attraktiv ist und eine Bevölkerungszunahme verzeichnet. Ebenfalls ist unbestritten, dass der Bau von neuen Wohnungen und Häusern durch Einsprachen und Auflagen behindert wird. Hier ist die Politik gefordert. Gesicherte Rahmenbedingungen und standardisierte Abläufe für eine Baubewilligung sind die Basis. Wird dies eingehalten, darf es keine Störungen und Verzögerungen geben. Zusätzliche Forderungen, wie Vor-

kaufsrechte und Auflagen für den Bau und die Bewohnerinnen und Bewohner, sind zu unterlassen – trotz Wahljahr! Je schneller und effizienter gebaut werden kann, desto mehr Wohnungen stehen an den gesuchten Lagen zur Verfügung.



**FLEISCHMANN**  
 IMMOBILIEN

Wir verkaufen auch Ihre Liegenschaften!

**Fleischmann Immobilien AG**  
 Rathausstrasse 18  
 8570 Weinfelden  
 Telefon 071 626 51 51  
 info@fleischmann.ch  
 www.fleischmann.ch